Amigoe

97STE JAARGANG—No.: 199 ZATERDAG 6 SEPTEMBER 1980

Vandaag



RONALD LACLÉ
...goede naam...

STANISLAW KANIA BEREIKT TOP IN WARSCHAU

Wisseling gezien als "verandering in continuiteit"

Gierek als partijleider in Polen aan kant gezet

EDWARD GIEREK
...continuiteit....

WARSCHAU — De zowel voor Polen als voor het buitenland vrijwel onbekende Stanislav Kania is gisteravond gekozen tot nieuwe leider van de Poolse communistische partij. Eerder was officieel bericht, dat partijleider Edward Gierek met hartklachten in het ziekenhuis was opgenomen. De 54-jarige Kania was tot dusver als secretaris van het centraal comité belast met veiligheidsvraagstukken. Zijn verkiezing werd bekendgemaakt na een bijzondere bijeenkomst van het centraal comité in Warschau. Kania zou zich tijdens de stakingsgolf aan de Oostzeekust hebben uitgesproken tegen het gebruik van geweld tegen de stakende arbeiders. Hij is ook lid van het Politburo. Volgens het officiële Poolse persbureau PAP is Kania tot opvolger van Gierek benoemd vanwege de slechte gezondheidstoestand van Gierek. Het centrale comité heeft ook twee nieuwe leden in het Politburo gekozen, Kazimierz Barcikowski en Andrej Zabinski.

In de officiële bekendmaking van Giereks vervanging ontbreekt de zinsnede "op eigen verzoek". Politieke waarnemers leiden hieruit af, dat Giereks [illegible] reële hartklachten [illegible] voorwendsel zijn voor de vervanging. De val van de partijleider [illegible] worden door de stakingsgolf in de mijnen van Silezië, waar hij in de jaren zestig zijn politieke machtsbasis had opgebouwd.

Gezien de roerige periode die Polen nu doormaakt, heeft het centrale comité kennelijk willen verhinderen dat er een machtsvacuum aan de top onststaat. De vervanging van Gierek leek onvermijdelijk, maar was zonder diens plotselinge ziekte misschien geleidelijker verlopen.

De benoeming van de wat kleurloze „apparatsjik" Kania wordt gezien als een compromis, zowel aanvaardbaar voor Moskou en de orthodoxe partijvleugel als voor de liberale vleugel. Deze aflossing van de wacht is volgens politieke waarnemers geen breuk met het tijdperk-Gierek, maar eerder een „verandering in de continuiteit".

De keuze voor Kania zou mede tot stand zijn gekomen door toedoen van de vice-premiers Jagielski en Barcikowski, die na hun [illegible] onderhandelingen met de stakers in Gdansk en Szczecin over een groot prestige beschikken. Zij zouden Giereks opvatting delen dat een te abrupte wisseling in de politieke top een slechte indruk zou maken op Polens bondgenoten.

Kania heeft zijn politieke carrière in Giereks schaduw gemaakt, en er zijn weinig concrete gegevens over hem beschikbaar. Hij stamt uit een boerenfamilie in de streek Rzeslow in het zuidoosten van Polen, en ging op 15-jarige leeftijd in de leer bij een smid. Na de tweede wereldoorlog trad hij toe tot de communistische partij en was actief in de jeugdbeweging. Hij studeerde economie aan de partijschool en kreeg in 1968 de leiding van de administratieve afdeling van het centraal comité. In 1971 werd hij secretaris van het centraal comité, en vier jaar later drong hij door in het machtscentrum van de communistische partij, het Politburo.

Een totale verrassing hoeft de benoeming van Kania in het hoogste partij-ambt toch niet te zijn: hij was namelijk degene die voor het plenum van 24 en 30 augustus en voor een bijeenkomst van de partijsecretarissen van de districten de uiteenzettingen gaf over de stand van de arbeidsonrust in het land. Over zijn visie is weinig meer bekend dan dat hij zich verzet heeft tegen gebruik van geweld tegen de stakers.

Zijn biografische gegevens verspreid door het Poolse persbureau PAP, vermelden geen persoonlijke gegevens. Officiële woordvoerders wisten niet eens te vertellen of de nieuwe partijleider een gezin heeft.



BEATRIXLUCHTHAVEN — Ondanks het vroege uur was gistermorgen een groep mensen naar de luchthaven gekomen om bij aankomst van de KLM MEP-leider Betico Croes en gedeputeerde Nel Oduber een „bon bini" toe te roepen. Door deze begroeting, waarbij ook de heer Ho Sing Loi aanwezig was — zie foto - wilden de MEP-aanhangers instemming betuigen met het optreden in Den Haag.

Nederland weert gezin met visa uit Suriname

Voorwaarden afwezig voor gezinshereniging

PARAMARIBO — DEN HAAG — De Surinaamse mevrouw Bissessar is samen met haar grootmoeder en zes kleine kinderen door de Nederlandse autoriteiten niet toegelaten tot antillen. Dit ondanks het feit dat zij in het bezit waren van een geldig visum en mevrouw Bissessar voldoende geld (veertienduizend gulden aan bankcheques bij zich had.

De papieren van het gezelschap werden op Schiphol door de marechaussee voorzien van het opschrift "geanulleerd". Vervolgens werden zij voor zesendertig uur vastgehouden, waarna zij met de eerstvolgende vlucht naar Suriname werden teruggestuurd.

Mevrouw Bissessar was met haar familie op weg naar haar man, die in Nederland woont. Ze zou daar volgens haar verklaring achtentwintig dagen blijven.

Weer terug in Suriname vond mevrouw Bissessar geen steun bij de Nederlandse Ambassade. Deze was van mening haar plicht gedaan te hebben door een visum te verstrekken en zei dat er van Nederlandse zijde geen enkele verplichting bestaat om in Suriname verstrekte visa te honoreren. De marechaussee op Schiphol handelt naar eigen bevinding van zaken, zo zei men.

Volgens een woordvoerder van de Nederlandse justitie betrof het een geval van gezinshereniging en zouden de nieuwaangekomenen niet van plan zijn geweest naar Suriname terug te keren. Aan de voorwaarden die gelden voor een gezinshereniging kon volgens het ministerie van Justitie in dit geval niet worden voldaan.

Vulkaanuitbrasting op de Molukken

JAKARTA — Een uitbarsting van de vulkaan de Gamalama op het Indonesische eiland Ternate heeft gisteren naar schatting 15.000 mensen gedwongen de wijk te nemen. Ternate maakt deel uit van de Molukken. De vulkaan stoot lava, stenen en as uit. Van slachtoffers is tot dusver geen melding gemaakt.

Muzorewa weigert als bisschop af te treden

Kerkelijke leiding en politiek onverenigbaar

SALISBURY/GENEVE — Bisschop Abel Muzorewa, de voormalige minister president van het toenmalige Rhodesie, weigert af te treden als leider van de Verenigde Methodisten kerk van Zimbabwe. Zijn voorganger, de in 1964 uit Rhodesie uitgewezen bisschop Ralph Dodge, had in juli Muzorewa hiertoe uitgenodigd, omdat deze moeilijk als kerkelijk leider zou kunnen functioneren zolang hij nog politiek actief is.

Bovendien acht bisschop Dodge zijn opvolger niet acceptabel als kerkelijk leider, omdat deze als minister-president verantwoordelijk is voor de doden, die gevallen zijn tijdens luchtaanvallen op Zambia en Mozambique.

Muzorewa, de voormalige tegenspeler van de huidige minister-president Mugabe, wees in zijn reactie op Dodge's verzoek erop, dat diegenen die hem tot „bisschop, tot partijleider en tot parlementslid gekozen hadden, zijn aftreden niet hadden geeist". "Zou ik dat wel doen, dan zou dat tegen de wens van deze mensen zijn", aldus Muzorewa.

Over de luchtaanvallen op kampen in Zambia en Mozambique zei Muzorewa dat deze waren uitgevoerd in oorlogstijd, maar dat hij nu zich inzette voor vrede en verzoening. „Dit is de taak van alle christenen".

Trein uit rails bij Waddinxveen

UTRECHT — Een trein van Gouda naar Alphen aan de Rijn is gisteravond bij Waddinxveen gedeeltelijk ontspoord. Persoonlijke ongelukken hebben zich daarbij niet voorgedaan. De oorzaak van de ontsporing is nog niet bekend. Doordat een van de sporen is versperd is er alleen treinverkeer mogelijk tussen Alphen en Waddinxveen. Voor reizigers van Gouda naar Waddinxveen hebben de Spoorwegen bussen ingezet.

Vliegtuig door bliksem getroffen

PRIVAS, FRANKRIJK — Een Koeweits militair transportvliegtuig van het type Hercules C-130, op weg van Londen naar Athene, is boven de Franse Ardeche door de bliksem getroffen en ontploft. De acht inzittenden verloren het leven.

VS halen troepen uit Zuid-Korea en Europa

NAVO-bondgenoten niet vooraf ingelicht

WASHINGTON — De Verenigde Staten gaan 7000 man troepen uit Zuid-Korea en West-Europa terugtrekken vóór het einde van dit jaar. De stafchef van het Amerikaanse leger, Edward Meyer, heeft dit gisteren in Washington meegedeeld. De NAVO-bondgenoten zijn van deze stap niet vooraf op de hoogte gebracht. Volgens Meyer gaat het om troepen die onderbezette onderdelen in de Verenigde Staten zullen aanvullen.

Meyers benadrukte dat de Verenigde Staten hun verplichtingen ten opzichte van Europa blijven nakomen. Van de 200.000 Amerikaanse soldaten in Europa worden [illegible] naar de Verenigde Staten gebracht, uit Zuid-Korea ongeveer [illegible] van de 30.000. De sterkte van de troepen in beide gebieden ligt momenteel drie procent boven de met de bondgenoten afgesproken sterkte, zodat volgens Meyer, het Amerikaanse leger op volle sterkte blijft.

Van de 395.000 Amerikaanse soldaten die gelegerd zijn in NAVO-landen behoren er ongeveer 224.000 tot de landstrijdkrachten. Stafchef Edward Meyer verklaarde dat de terugtrekking past in het kader van een reorganisatie van het Amerikaanse leger, en onder meer de stootkracht van de landstrijdkrachten moet vergroten. De verlenging van de basisopleiding van rekruten is onderdeel daarvan.

Verstekelingen doodgestikt

SANTO DOMINGO — In de ballast-ruimte van een onder Panamese vlag varend schip zijn gisteren 22 verstekelingen uit de Dominicaanse Republiek door verstikking om het leven gekomen. De verstekelingen hadden elk 200 dollar betaald aan de bemanning van het schip. Voor dat bedrag zouden ze via Miami in de Verenigde Staten binnengesmokkeld worden. De groep kreeg opdracht zich te verstoppen in de ballastruimte. Toen een van de bemanningsleden later poolshoogte ging nemen trof hij 22 doden aan. Van de elf overlevenden zijn sommigen er slecht aan toe. De slachtoffers zijn afkomstig van het arme platteland in de Dominicaanse Republiek.

Sovjet-consulaat in Iran moet dicht

TEHERAN — Iran heeft de Sovjet-Unie verzocht haar consulaat in Racht, in het noorden van het land, binnen 48 uur te sluiten, zo meldt het Iraanse persbureau PARS. Het Russische consulaat in Ispahan in het midden van het land mag open blijven.

Heelmeesters

SALISBURY — Meer dan duizend toverdokters en geestenkloppers met aan het hoofd een minister, die zegt door zijn voorvaderlijke geesten te worden achtervolgd, zijn vandaag een tweedaagse bijeenkomst begonnen om hun rol in de gezondheidszorg van Zimbabwe te bespreken.

Minister van Gezondheid, Herbert Ushewokunze, die zegt dat hij tot dusver weerstand heeft weten te bieden aan zijn inbezitneming door de geest van zijn bet-overgrootvader, ging de traditionele heelmeesters voor in een lang gebed om hun werk tijdens de oorlog in het oerwoud, die zeven jaar duurde, te memoreren.

Noord-Zuid-dialoog in VN nog niet afgerond

Langzame vordering echter geconstateerd

NEW YORK — Na bijna twee weken en 150 sprekers moet de algemene vergadering van de Verenigde naties in New York over ontwikkelingsvraagstukken worden afgesloten. In het kader van het weer op gang brengen van de Noord-Zuiddialoog, de onderhandelingen tussen industrie- en ontwikkelingslanden, moet de algemene vergadering beslissen over een nieuw internationaal ontwikkelingsbeleid. Of dit ook gebeurt voor de derde periode van tien jaar in de ontwikkelingspolitiek van de VN, is nog de vraag.

Als de algemene vergadering uiteen gaat, wordt in elk geval verder onderhandeld door deskundigen. Onderwerp is een aantal richtlijnen en hoofdzaken voor het ontwikkelingsbeleid voor de jaren tachtig, waarmee de kloof tussen de industriële ontwikkelingslanden moet worden verkleind. Uit kringen rond de afgevaardigden in New York is vernomen, dat er nog veel meningsverschillen bestaan over de 178 paragrafen tellende ontwerp-strategie. Desondanks zouden er bij de onderhandelingen, die achter gesloten deuren plaatsvinden, "enkele langzame vorderingen" zijn gemaakt.

Positief zijn de afgevaardigden over het feit dat het er weliswaar hard aan toe gaat, maar niet tot directe confrontaties is gekomen. In de loop van de besprekingen werden de afzonderlijke groepen van landen het er steeds meer over eens dat economische problemen slechts door gemeenschappelijk inspanningen kunnen worden opgelost.

Veel industrielanden voelen er niets voor hun ontwikkelingshulp te vergroten tot 0,7 procent van hun bruto nationaal produkt in 1984 en tot één procent daarvan in 1990. Dit is een uitdrukkelijke wens van de ontwikkelingslanden. Laatstgenoemde landen verwachten van de algemene vergadering van de VN dat zij de weg vrij maakt voor de door de Derde Wereld verlangde onderhandelingen over economische situaties. Via deze onderhandelingen moet een nieuwe en rechtvaardige economische orde worden geschapen. Deskundigen menen echter dat het nog heel lang zal duren voordat er overeenstemming is bereikt over dergelijke onderhandelingen.

Bomaanslagen in Guatemala

GUATEMALA-STAD — Bij een zware ontploffing zijn gisteren in Guatemala-stad minstens vier mensen omgekomen en werden er meer dan 120 gewond. Vijftig auto's werden vernield en tot op 500 meter sprongen alle ruiten. De springlading was vermoedelijk in een auto aangebracht, die geparkeerd stond in een park tegenover het nationale paleis, de zetel van de regering. Korte tijd later volgde een tweede ontploffing in het paleis van justitie. Deze richtte slechts materiele schade aan. Op de plaats van de explosie in het park ontstond een grote krater. Een automobiliste werd met haar wagen de lucht in geslingerd. Delen van haar lijk kwamen her en der terecht. Waarnemers leggen verband tussen de ontploffing en een vredesdemonstratie tot steun aan de regering, die morgen in het park wordt gehouden.

Van Eer ontkent corruptie

PARAMARIBO — De voormalige ambassadeur van Suriname in Nederland, Van Eer, heeft gisteren in Paramaribo gezegd dat na onderzoek van de Surinaamse overheid uit niets is gebleken dat hij zich op de ambassade schuldig heeft gemaakt aan corruptie. Hij zei dit in reactie op een bericht in een Nederlands ochtendblad waarin stond dat volgens de Surinaamse Rekenkamer Van Eer de laatste jaren veel te veel heeft gedeclareerd. "Als ik geen zuiver geweten had, zou ik nooit zijn teruggekeerd naar Suriname", aldus de oud-ambassadeur. Van Eer verklaarde dat de rekenkamer in 1976 geen antwoord van de regering-Arron had gekregen op de vraag waarom Surinaamse diplomaten een toelage met terugwerkende kracht hebben gekregen. "Iedere diplomaat wordt uitbetaald in zogenoemde valuta-inkomens. Voor die regeling er door was waren we anderhalf jaar verder", aldus Van Eer. Volgens hem werden na die 18 maanden de valuta-inkomens pas uitbetaald (ongeveer 300.000 gulden). "Het gaat hier dus om de uitbetaling van de salarissen, die ons anderhalf jaar is onthouden". Waarom de heer Arron de Rekenkamer daarover niets heeft geschreven, weet ik niet", zo zei hij.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Schrijpenheuvel z/n
Curaçao N.A.
Postbus 577
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redactie-raad:
Goretti Sélbach,
Frans Helligers en
Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie:
Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Bernadette Baroud, Max Suart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Ken Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling (acquisitie): Viola Bernardus, Ingrid de Meyer, Ivar de Crasto.
ADVERTENTIE-AFDELING:
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.

ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 24333 (drie lijnen).
Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp,
Ludwina Perez,
Djiebie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.

BONAIRE:
CORRESPONDENT:
NOTIBON, Terra Cerra z/n,
tel.: 8736.

SINT MAARTEN:
Advertentie: Vance James,
tel.: 3073.

SABA:
Correspondent: Ray Hassell,
tel.: 2241.

ST. EUSTATIUS:
Correspondent: Jan Smid,
tel.: 2321.

DEN HAAG:
Correspondent:
Jan Schinkelshoek,
[illegible]
tel.: 01828-7432.

DRUKKERIJ: Rotaprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen): Curaçao,
Distrion n.v.
tel.: 36300, 37765, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110,
tel.: 24333.
Bonaire: Entrejol 163-A,
tel.: 4222.
St. Maarten: Papergarden,
tel.: 3073.

Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand). Buiten Antillen (Nederland): NAfl. 59,40 per maand (luchtpost) of NAfl. 22,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

Bioscopen

DRIVE-IN:
19.15 uur *Here Comes the tigers* (little league baseball picture, Alle leeftijden, Engels, fl 3,50).
21.15 uur *Het graf van de Vampiers* (Horror, Engels, boven 18 jaar fl. 3,50).
24.00 uur *Come play with me* (Sexfilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 3,50)

ZONDAG
19.15 uur Here Comes the tigers (Little league baseball picture, Alle leeftijden, Engels, fl 3.50).
21.15 uur Het graf van de Vampiers (Horror, Engels, boven 18 jaar fl. 3.50)

CINELANDIA:
19.15 en 21.15 uur *The man from Okinawa* (Chinese film, Engels, boven 18 jaar, fl. 2,50 en fl. 3,50); 24.00 uur *Kung Fu de kanton Boxer* (Chinese aktiefilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 3,50 en fl. 2,50).

ZONDAG
19.00 uur Tiger Tiger Tiger (chinesefilm, Alle leeftijden, Engels, fl. 3.50 en fl. 2.50).

THEATER DE TEMPEL
19.00 en 21.00 uur *Raise with the devil* (Horror picture, Engels, boven 18 jaar, fl 5,-)

GOLDEN DRIVE-IN
21.00 uur *40 graves for 40 guns* (Boxfilm, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-)
24.00 uur *The brood* (drama, Engels, boven 18 jaar, fl. 5,-)

WEST-END:
19.00-21.00 uur *Trip with the teacher* (semi sexfilm, engels, boven 18 jr, fl. 3,50 en fl.2,50), 24.00 uur *Gold gonstables* (Chinese film, engels, boven 18 jr, fl.3,50 en fl.2,50).

CINE-TRUCK
Hedenavond te Koraal Specht en Morgenavond geen voorstelling; maandagavond te Jan Boos.

TELECURACAO: 15.00 Telefiesta; 16.00 Mini Voetbal; 17.30 Studio Sport; 18.00 Bullentin Tele-8; 19.00 Fill in; 19.15 Deporte Tele-8; 19.30 Man Builds, Man Destroys; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Public Affairs & News Programs; 21.00 Eischied (Spanish eight); 22.00 Estreno (The matter, 23.00 Sluiting.

ZONDAG: 14.30 Club P.T.L.; 15.00 Day of Discovery; 15.30 Deportivo cu Tele-8; 17.00 Wild World of Sports; 18.00 60 Minutes; 19.00 Dept. di Informashon di Gobierno Central; 19.30 Sanford & Son; 20.00 Notisiero Tele-8; 20.30 Three's Company; 21.00 Dallas; 22.00 Show di Gala; 23.00 Sluiting

BOTICA BANDABAO
geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 uur; zaterdag gesloten.
BOTICA'S (Weekeinde dienst)
zat.: Otrabanda: Central, tel.: 23281; Punda: Bettina, tel.: 37716.

Zon.: Otrabanda: del Pueblo, tel.: 25444; Punda: Botica '68, tel.: 79567
POMPSTATIONS (openingstijden van 08.00-15.30 uur): Winkel-Hendrikplein; Frederik-Salinja; Maduro-Bissheuvel; Libier-Cas Chiquito; Isa-Plantersrust; Scheidelaar-Mundo Nobo; Vanddis nv-Marie Pompoen; De Haseth-Parera; Nieuw-Sto Domingoweg; Perry-Grand Central; Schotborgh-Cas Cora.
DIVERSEN
KIWANISCLUB
20.30 uur Wijn en kaasfestival — Princess Beach Hotel, "Lampi" Sapperclub, (Sbr. Giovanni Inneesi [illegible]) (entertainment door Antillean Dance Theater en Musikale begeleiding door Juliet Brothers).
ZONDAG
DIVERSEN
LANDHUIS ASCENCION
10.00-12.00 uur Open house (10.00 uur kerkdienst in de kapel; 10.45 uur optreden folkoristische dansgroep Tuturutu).
DE TEMPEL
Voorstellingen (Images of Curacao) om 10.00 uur, 11.00 uur en 12.00 uur.
CHRISTOFFELPARK
dagelijks geopend van 06.00-15.00 uur.
TENTOONSTELLINGEN
GALLERY DE TEMPEL
dagelijks geopend van 09.00 23.00 uur; zondag van 16.00 23.00 uur
CURACAOS MUSEUM
openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).
MAANDAG
DIVERSEN
OPENBARE BIBLIOTHEEK
Centrale Bibliotheek (Van Walbeeck-plein 13): (Afd. volwassenen): maandag, woensdag en vrijdag 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur.
Zaterdag van 09.00-12.00 uur.
(afd. jeugd): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur. De studiezaal is op dinsdag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.
(FILIAAL MUNDU NOBO)
maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; vrijdag van 14.00-17.00 uur en maandag en donderdag van 15.00-20.00 uur.
(FILIAAL BARBER)
maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; dinsdag van 14.00-18.00 uur.
WEGA-TECA
open van 15.00-17.00 uur op woensdag; vrijdag van 19.00-21.00 uur.
BUR. VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN
(Scharlooweg 77, tel. 12358/12473) openingstijden 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.
DOCUMENTATIE CENTRUM VOLKSKUNST "KINZA":
geopend op werkdagen van 08.00-12.00/14.00-16.30 uur, Roodeweg 1A.

KERKDIENSTEN

KLOOSTER ALVERNA (Gouv. van Lansbergeweg): zon.: 10.00 hoogmis (Ned.): **BARBER** (H. Joseph): zat.: 19.00; zon.: 05.30, 09.00; **BRIEVENGAT**: zat.: 18.30 (Ned), zon: 10.00 en 18.00, [illegible] Milagrosa): zat.: 19.00 zon.: 09.00 en 19.00; **CHARO** (OL Vrouw van Coromoto); zat.: 19.00, zon.; 06.00, 08.00, 17.00 (spaans) en 19.00: **GROOT KWARTIER** (O.L. Vrouw v.d. Carmen): zat.: 19.30 zon: 09.00 en 18.00: **JANDORET** (O.L. Vrouw van Goede Raad): zon.: 10.00 en 18.00: hulpkerk Boca San Michiel: zat.: 18.00 zon.: 08.00; **JANWE** (H. Hart van Jezus): zat.: 19.00, zon.: 08.30, 12.00 en 19.00 (Ned); **KORAAL SPECHT** (Goede Herder): zat.: 18.30 zon.: 11.00 en 18.00: **MONTAGNE** (H. Dominicus); zon.: 05.15, 08.30 en 19.00 uur: hulpkerk Seru Grandi (Fuik): zon.: 17.00 **OTRABANDA** (Santa Ana): zat.: 19.30 zon.: 08.00 en 19.00: **PIETERMAAI**: (kathedraal): zat.: 19.00 zon.: 06.00, 09.00 (hoogmis) en 19.00; **SANTA MARIA**: zat. 19.00 (Ned), zon.: 07.00, 09.00 en 19.00; **SANTA ROSA**: zat.: 19.00, zon.: 06.00, 09.00, 11.00 (Engels) en 19.00; **SANTA ROSA** zat.: 18.30; zon.: 07.30, 09.00 en 18.30 uur **SAN WILLIBRORDUS**: zat.: 19.00 zon.: 06.00; **SOTO**: zat.: 19.00 zon.: 09.00; **STEENRIJK** (O.L. Vrouw van Altagracia): zat.: 19.00 zon.: 06.00, 10.00 en 18.00 uur **SUFFISANT** (O.L. Vrouw van Fatima): zat.: 18.00 en 19.00 uur; zon.: 09.00, 18.00 (Portugees) en 19.00 uur **WESTPUNT** (H. Petrus): zat.: 19.00 en zon.: 08.30; hulpkerk Lagoen (H. Johannes): zon.: 10.00; **WISHI** (H. Theresia): zat.: 19.00, zon.: 08.00 en 18.00; **ZUID BONAM** (H. Judas Thadeus): zat.: 18.30, zon.: 06.30 en 17.30
KAPEL marinebasis Parera 18.45 uur rk eucharistieviering (Ned. taal)

PROTESTANTSE KERKDIENST
FORTKERK
09.00 uur ds de Roo
19.00 uur GEEN DIENST

EMMAKERK
09,00 uur ds Saraber (H.A.).

EBENEZER CHURCH
10,15 uur ds Smith (H.A.)
19.00 uur ds Smith (H.A.)

TAMARIJN
09.30 uur ds Van Buleren.

GEREFORMEERDE KERK
(Mundo Nobo)
09.30 uur ds G.H. Renting.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDE DIENST EILANDSGENEES-KUNDIGEN: 6 september 1980 om 06.00 uur t/m 8 september 1980 om 07.00 uur: Stads- en 2de distrikt Oost: dokter R. Pattinaja, Spreekkamer Salinja Abao z/n, tel.: 54751; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 54751.
5 september 1980 om 18.00 uur t/m 8 september 1980 om 06.00 uur: Stads- en 2de distrikt West: dokter M.J.M. Swart, Spreekkamer v. Leeuwenhoekstraat 15, tel.: 34118; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen tel.: 82367.
In het derde distrikt: dokter R. Vonhogen, Gezondheidscentrum Barber, tel.: 641658; spoedgevallen: tel.: 641658.
WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): kantoor Santa Maria 17, tel.: 86947: geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 58746; wacht heeft Zuster Tweeboom, tel: 44537, ook te bereiken op pageboy 027-685.
KLEUTERBUREAU: maandag van 14.00-16.00 uur volgens afspraak.
TANDHEELKUNDIGE KLINIEK: woensdagmiddag van 14.00-16.00 uur gelegenheid voor behandeling.
VERLOF BEGRAFENIS
6 sept. A.M. Makula, Store Fortuna 530.
7 sept. E.F. Cannister, Schottegatweg-oost 25.

Heer Bommel en de Minionen

0726 – „Is het nu wel goed, dat je me hier alleen laat?" klaagde heer Bommel toen Tom Poes in de Oude Schicht stapte. „Dit is een dag vol ongeluk; dat heb ik je toch uitgelegd?"
„Daarom juist", riep Tom Poes, die de motor gestart had en langzaam het pad afreed. „Ik moet zo gauw mogelijk uw spullen halen. Zorg vooral, dat u niet gezien wordt. Ik zal voortmaken."
Het voertuig verdween achter de bomen en heer Ollie frommelde de lap met sieraden in zijn binnenzak.

„Gemakkelijk praten", mompelde hij, „terwijl ik hier open en bloot in een schurkenjas tussen een komplot zit. Aan de andere kant; het was mooi van hem om mij uit die cel te bevrijden en Doddeltje's cadeautje te redden. Ik moet hem toch eens vragen, hoe hij dat gedaan heeft."
Toen drong het akelige van zijn toestand weer tot hem door, en een zucht ontsnapte hem.
„Het duurt lang", hernam hij. „Wachten duurt lang, bedoel ik. Vooral omdat de honger knaagt aan mij maag, waar niet eens een behoorlijk ontbijt in zit. En mijn wang klopt lelijk onder de pleisters. Het zou me niet verbazen, als ik er een vreselijk litteken van over hield...."
Op dat moment werd de vrede in het plantsoentje verbroken door zware voetstappen, en aan het einde van het paadje werd een politie-agent zichtbaar tussen het lommer. De voortschrijdende beambte maakte slechts zijn voorgeschreven ronde, maar heer Bommel schrok hevig.
„Verbergen", fluisterde hij. „Ik moet me verstoppen. Ze zitten achter me aan!"
En met deze gedachte sprong hij in de greppel, die zich achter de bank bevond.

Landsbijdrage niet voor betere positie kas van Bonaire

WILLEMSTAD — Het kan volgens de staten nooit de bedoeling zijn dat welke verhoging van de landsbijdrage ook, bestemd wordt voor versterking van de kas dan wel liquiditeitspositie van Bonaire of de Bovenwinden.
Het parlement geeft de regering deze wijze les omdat
indertijd toen het land Bonaire in 1975 uit de brand hielp om de kosten van de voorgaande jaren te dekken inderdaad de hulp groter was dan de nood en men toen maar besloot het overschot aan Bonaire te gunnen om zijn liquiditeitspositie te versterken.
Als het aan de staten ligt zal dit niet meer gebeuren. Overigens heeft het parlement de regering gevraagd of men de begrotingen voor 1980 van zowel Bonaire als de Bovenwinden in zijn bezit kan krijgen.
Deze zaak kwam in de vergadering van de centrale commissie van de staten aan de orde toen het regeringsverzoek werd behandeld om Bonaire een extra lands bijdrage van f. 1.151.672,91 te verschaffen in verband met de kosten van de loons-en salarisverhogingen in de jaren 1972 tot en met 1977. De volks-
vertegenwoordiging had hier- [illegible] tegen de manier waarop een en ander zou moeten gebeuren: een bedrag van f. 138.727,15, welk
bedrag het saldo was van het in 1975 door de staten goedgekeurde bedrag als extra landsbijdrage en een bedrag van f. 912,947,76. Zonder af te doen aan deze goedkeuring, wil wel weten hoe de vork aan de steel zit in deze zaak. In 1975 verleende het parlement zijn fiat voor een extra landsbijdrage van 1.574.000 gulden voor sanering van de jaren 1972 en 1973. Later bleek dat Bonaire niet zoveel geld nodig gehad voor de sanering. Het saldo werd toen maar ter versterking van de liquiditeitspositie aan Bonaire beschikbaar gesteld. Tegen het laatste heeft men geen ernstige bezwaren, maar dat
het land meer geeft dan nodig is, kan men ook niet bepaald een gericht beleid noemen, aldus de staten.

Land helpt op omzetten girodienst in NV

WILLEMSTAD — De centrale regering heeft twee wetsontwerpen ingediend om de weg te effen voor de girodienst Curacao om in een naamloze vennootschap te worden omgezet
Zo is ondermeer nodig dat de Staten goedkeuring verlenen voor het geven van rechtspersoonlijkheid voor de Girodienst waarna het bedrijf komt te vallen onder de wet toezicht bank en crediëtwezen. Daar was nog maar een tijdelijke regeling voor die al op 1 november 1977 afliep. Ook wordt gevraagd om het mogelijk te maken dat de NV waarvan de aandelen in handen zijn van Land of Eiland gevrijwaard wordt van overdrachtsbelasting. Aldus twee wetsontwerpen die door de minister van Financien, drs Marco de Castro, zijn gestuurd aan de Staten.

AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900
MAANDAG
DIVERSEN
BIBLIOBUS:
te Beatrixschool.
OPENBARE BIBLIOTHEEK
dagelijks geopend van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur; woensdag ook van 18.00-21.00 uur.
POSTSLUITING
15.45 uur voor aangetekende stukken; 16.30 uur voor gewone stukken - postkantoor Kralendijk (elke dag vanaf maandag t/m vrijdag).
LANDFILL te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.
SPEELTUIN
maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.
BON. MUSEUM
(oud politiewacht) openingstijden: maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

Verdrinking bij Jeremi

WILLEMSTAD — De [illegible]jarige E.F. Angela van [illegible] Canadaweg 10 is gisteren morgen verdronken in de baai van Jeremi. De jongeman moet omstreeks half twaalf verdronken zijn toen hij er aan het zwemmen was met een vriend. De oorzaak van het ongeval is nog onbekend.

Rudy Ellis van UPB:

Alle krachten nodig voor opbouw Bonaire

KRALENDIJK — In verband met de publikatie in een dagblad waarbij niet-op-Bonaire-geboren burgers openlijk beledigd en gedegradeerd worden tot tweederangsburgers, hebben wij contact genomen met de heer Rudy Ellis van de UPB. De heer Ellis keurde de mentaliteit van de correspondent achter de publikatie volkomen af. In de kleine gemeenschap van Bonaire is er geen plaats voor haatzaaiers en tweespaltdrijvers.
Bonaire is een eiland in ontwikkeling en wij hebben alle krachten nodig om gezamenlijk dit eiland op te bouwen. Onze partij heeft veel waardering voor het werk dat zowel Bonairianan als niet-Bonairianen verrichten voor ons eiland.
Verder was het de heer Ellis ook opgevallen dat bepaalde beslissingen de krant bereikten, zonder dat het B.C. ze afgekondigd heeft. De laatste tijd hebben we gemerkt dat zowel de betrokken correspondent als leden van de oppositie geregeld de ambtenaren informeren naar bepaalde stukken, aldus de heer Ellis. Wij hebben duidelijk opdracht gegeven aan ambtenaren om deze stukken via de geeigende weg (gezaghebber of gedeputeerde) te laten gaan.
Wij betreuren het ten zeerste dat de betrokken correspondent zich zo negatief opstelt, aldus de heer Ellis.

Numismatica-bestuur

WILLEMSTAD — Op volgende ledenvergadering van de vereniging Numismatica Curaçao (woensdag 10 september) wordt het fiat der leden gevraagd voor de uitbreiding van het bestuur met de heren W.C. van Langeveld en H.[illegible]ver. Gaat deze uitbreiding door dan ziet het bestuur er voortaan als volgt uit: voorzitter J. [illegible] den Berg (tel.: 81152), vice-voorzitter P.J. Swakhoven, secretaris H.E. Grambe[illegible] (Kaya Toni Koenchi [illegible] 37799), tweede secretaris [illegible] Langeveld, penningmeester W.J.J. Schefferlie, tweede penningm. Klever en commissaris H.W.M. van der Wall-A[illegible]man.

CURAÇAO BERICHT VAN VERTRAGINGSTACTIEK

KWG-rapport woensdag openbaar

Uitstel "vredesmissie" van Barend Biesheuvel

(Van onze correspondent)

DEN HAAG — De "vredesmissie" van oud-premier Barend Biesheuvel, [illegible] Koninkrijkswerkgroep, naar de Antillen is voor onbepaalde tijd uitgesteld. Dit heeft de Amigoe vanmorgen in [illegible] kringen in Den Haag vernomen.

Toen eind vorige week de spanningen in de Koninkrijkswerkgroep hoog opliepen, vatte Biesheuvel het plan op binnen enkele weken naar Willemstad te reizen om een uitweg te vinden uit de politieke patstelling over het afschaffen van directe Statenverkiezingen op Aruba in 1983.

Na telefonisch overleg met [illegible]

[illegible] premier [illegible] Arubaanse [illegible] gesprekken [illegible] MEP, [illegible]

De officiële reden voor het uitstel van Biesheuvel's reis niet opgegeven. Maar als verklaring wordt in Den Haag genoemd dat het bezoek de Antilliaanse politiek zelf [illegible] kwestie eens te worden. Daarom zal Biesheuvel voorlopig in ieder geval het overleg van de Koninkrijkswerkgroep [illegible] MEP en UPB afwachten.

[illegible]

VREDESAPOSTEL

Een belangrijke rol — men verhuist in Haagse kringen — heeft [illegible] kritiek die Biesheuvel [illegible] op Curaçao heeft opgeroepen. Daarbij wordt [illegible] gewezen op het commentaar in de Amigoe van verleden week zaterdag [illegible] van de Koninkrijkswerkgroep wordt verweten zijn "onpartijdigheid" [illegible]

[illegible] gesprekken [illegible] "Daarbij zal Biesheuvel in elk geval als voorzitter van de werkgroep in Den Haag [illegible]

KWG-BLOKKEN

[illegible] Curaçao [illegible] Koninkrijkswerkgroep [illegible] de beëindiging [illegible] Conferentie [illegible] Nederland [illegible]

Promotie-voorstellen bij dienst PR

WILLEMSTAD — In de ambtelijke molen zitten momenteel enkele voordrachten voor bevordering van enkele ambtenaren bij de dienst Public Relations van het eilandgebied Curaçao. Onder hen figureren ook enkele namen van politici.

Roberto Suriel, hoofd van die dienst, bevestigde de Amigoe dat hij enkele maanden geleden [illegible] rechttrekken van enkele [illegible] situaties [illegible] hand [illegible] de dienst Personeelszaken een nadere taakomschrijving van de betrokkenen gegeven. Daarna heeft hij er nooit meer iets van gehoord en hij weet niet of het klopt dat het PZ advies daarover negatief is.

Gedeputeerde Maria Liberia-Peters vertelde vanmorgen dat deze zaak nog niet aan de orde is gekomen en zij zal die behandelen daarover ook niet meer [illegible], aangezien zij donderdag geen gedeputeerde meer is. Ze zei het fijne niet te weten van de promotie-voorstellen.

Brandstichting

WILLEMSTAD — Een 17-jarige dame wonende aan de [illegible] West, stak [illegible] gedeelte van haar [illegible] in brand nadat zij ruzie had met de bewoonster van de woning. De brandschade bedraagt volgens schatting 15 gulden terwijl ook het [illegible] van de woning van de [illegible] schade ondervond. [illegible] voor verder onderzoek [illegible]

Totale begroting bezoek koningin door BC gevraagd

WILLEMSTAD — De Curaçaose commissie moet het bestuurscollege een totale begroting voorleggen voordat definitieve beslissingen worden genomen over votering van gelden voor festiviteiten rond het bezoek van koningin Beatrix en prins Claus eind oktober.

De commissie had via haar voorzitter gezaghebber mr Ornelio Martina het BC verzocht om een geldelijke bijdrage van een ton. De gedeputeerden willen echter een complete begroting gepresenteerd zien, omdat er al enkele uitgaven gemaakt moeten worden voor de nodige voorbereidingen. Is het BC accoord gegaan met een voorlopig bedrag van 25.000 gulden. Dat kan later verhoogd worden als de uitgebreide begroting wordt goedgekeurd.

[illegible] gebrachte samenwerkingsovereenkomst [illegible] Commissaris [illegible] de Curaçaose delegatie [illegible]

Opsplitsing van directie Setel

WILLEMSTAD — [illegible] Horsford [illegible] over de reorganisatie van de Dienst Water [illegible] het telefoonbedrijf Setel [illegible] commercieel directeur [illegible]

Maria Liberia is donderdag gedeputeerde af

WILLEMSTAD — Met ingang van donderdag [illegible] mevrouw Maria Liberia Peters definitief gedeputeerde en raadslid af. Dat verklaarde zij vanmorgen zeer nadrukkelijk aan de Amigoe.

Zoals bekend wordt woensdag de vergadering van de Eilandsraad gehouden waar de nieuwe leden worden gekozen in de plaats van de vertrekkende NVP-ers Liberia-Peters, Ricardo [illegible] en Oscar Betrian. Volgens mevrouw Liberia is zij dan ook gelijk gedeputeerde af. Haar collega George Hueck zal dan nog wel aanblijven, omdat hij geen ontslag neemt als raadslid. Het besluit van mevrouw Liberia staat, in elk geval [illegible], hoewel gediscussieerd wordt over interpretaties van de regelingen voor benoeming van gedeputeerden. "[illegible] de zittende demissionaire gedeputeerden zullen mijn functies na donderdag moeten waarnemen", zei ze.

[illegible] pogingen mislukt

Touwtrekkerij in MAN

WILLEMSTAD — Op het moment dat er binnen de partij MAN personen moeten worden aangewezen voor het bekleden van gedeputeerde-posten, als de volkende week een definitief accoord met de DP wordt bereikt, is er binnen de partij een heftig touwtrekkerij. Dat heeft de Amigoe vanmorgen uit goed ingelichte kringen binnen de partij vernomen. Nog MAN-leider Don Martina noch MAN-voorzitter Ben Willems waren vanmorgen voor commentaar bereikbaar.

[illegible]

geleverd. Drie namen zijn daar momenteel voor in omloop: Beatris Schoop, Reintje Martina en ing. Willie Franco. [illegible] Martina wordt gezegd dat hij nog geen bestuurservaring heeft en weinig politieke ervaring. Daarvoor in de plaats werd eerst Beatris Schoop voorgesteld, die juist meer politieke ervaring heeft. Daartegen [illegible] MAN-raadslid Ulrich Schotborg zich krachtig verzet. Hij dreigde in dat geval zijn raadslidmaatschap op te geven [illegible] als blijk van protest. Er [illegible] door MAN [illegible]

[illegible]

Cao-voorstellen CBV kostenverhogend voor Elisabeth Hospitaal

WILLEMSTAD — De cao-voorstellen van de hospitaalbond CBV zal een kostenverhoging betekenen voor het hospitaal van 7 tot 13 1/2 procent, ondanks het feit dat het cao-concept zich voornamelijk richt op verbetering van secundaire arbeidsvoorwaarden.

Het hospitaal zal trachten die kosten terug te dringen in de onderhandelingen, maar [illegible] het departement van Economische Zaken reeds ingelicht over de gevolgen van de voorstellen. Zoals bekend kan het ziekenhuis-cao de kosten wegdragen van het ziekenhuis omdat meerkosten niet gedekt moeten worden [illegible] verhogingen.

De voorzitter van het bestuur drs. L. v.d. Veen bevestigde dit in een gesprek met de Amigoe. Hoewel de bond CBV zich in het concept voornamelijk op secundaire arbeidsvoorwaarden richt, zal indien ingegaan wordt op die eisen, het hospitaal zo'n 7 tot 13 1/2 procent meer moeten uitgeven dan [illegible] was.

[illegible] andere gelegenheden [illegible] het hospitaalbestuur [illegible] meerkosten voortkomen [illegible] een cao voor het personeel, slechts door een nieuwe tariefsverhoging gedekt kan worden. De heer V.d. Veen verklaarde dat het bestuur eigenlijk geen voorstander is van weer een tariefsverhoging, maar dat er geen andere wegen open staan. Het departement EZ is reeds ingelicht over de gevolgen van de cao-voorstellen, maar tijdens de cao-onderhandelingen zal getracht worden de CBV over te halen de cao-eisen te reduceren.

Daarnaast werkt het ziekenhuis door aan de bezuinigingsmaatregelen. Onlangs is een rapport afgerond waarin voorstellen staan opgenomen over de verlaging van het beddenbestand. Deze suggestie is reeds jaren terug gedaan door het departement van Economische Zaken aan het ziekenhuis, maar kon in de [illegible] worden uitgevoerd. Het [illegible] niet zeker of dat nu wel [illegible] kunnen. De ziekenhuis-[illegible] zitter zei dat nu de haalbaarheid van een dergelijke bezuinigingsmaatregel bestudeerd moet worden.

Een architectenbureau heeft verder onlangs een studie afgerond van het Sanatorium dat eventueel kan worden omgezet in een verpleeghuis, maar een beslissing over dit voorstel is ook nog niet gevallen. Gisteren maakte het ziekenhuis een nieuw formulierensysteem van de ziekenhuisapotheek bekend dat door specialisten gehanteerd kan worden. Ook deze maatregel moet bezuinigend werken.

Reeds aan het begin van dit jaar verzocht het Elisabeth hospitaal in het kader van de [illegible] technische bijstand, om een hospitaaldeskundige [illegible] voor enige [illegible] belasten met [illegible] van het ziekenhuis. De heer V.d. Veen vertelde dat de toezegging wel is gedaan maar dat er nog problemen zijn met de huidige werkgever van de hospitaaldeskundige. Inmiddels is het ziekenhuis zelf bezig reorganisatiemaatregelen te treffen [illegible] zou er reeds een [illegible] gelden voor [illegible] het ziekenhuis verbonden specialisten. Het is de bedoeling een na overleg alle specialisten te binden aan een contract met het Elisabeth Hospitaal.

De cao-onderhandelingen zullen binnenkort worden aangevangen. Zoals bekend schakelde de bond CBV de [illegible] middelaar in, omdat naar mening van de bond het hospitaalbestuur de aanvang van de onderhandelingen te lang uitstelde. Volgens de voorzitter van het bestuursvoorzitter V.d. Veen moest het ziekenhuis het een en ander eerst bespreken met het departement van Economische Zaken, waarna de hospitaaldirectie met een bepaald mandaat van het bestuur de onderhandelingen kan gaan voeren met de bond.

Storing bij TeleCuraçao duurt voort

WILLEMSTAD — [illegible] is de technische dienst van Telecuraçao gisteren niet gelukt de storing die zich [illegible] door de [illegible] VIM-directeur [illegible] Nederlandse vertelde de Amigoe dat [illegible] storing wel voor korte tijd in [illegible] was [illegible] dat kortsluiting veroorzaakt. Gistermiddag [illegible] vanmorgen werkte de technische dienst van Telekabel [illegible] marde heer Hendrikse kon nog niet zeggen wanneer Telecuraçao weer in de lucht zal zijn. Omdat bij [illegible] derfde [illegible] Telecuraçao [illegible] reclamespots, wordt getracht om weer zo snel mogelijk te kunnen uitzenden.

Commentaar

Fenomeen

OP HET ALLERLAATSTE moment blijken er nog enkele „zaken" te regelen te zijn door het huidige BC voor politieke vrienden in het ambtenarencorps van het eilandgebied. Blijkbaar wordt verwacht dat met de komst van MAN in het bestuurskantoor de politieke bevorderingen en benoemingen onmogelijk, althans moeilijker zullen zijn door te voeren. Er zijn de Amigoe in eerste instantie diverse voorbeelden van promoties „op de valreep" ter ore gekomen. Telkens echter wordt vernomen dat het gevallen betreft die recht getrokken moeten worden vanwege „scheef gegroeide situaties". Opmerkelijk is dan wel het grote aantal politici dat daarbij betrokken is. Zouden al die politici zich zelf dan al die tijd tekort hebben gedaan? Dat is niet erg geloofwaardig. Zie daar het nieuwe fenomeen van de rechttrekkingen.

Practisch

DE DISCUSSIE over het al dan niet door elkaar laten lopen van directe en indirecte verkiezingen voor de Staten is deze week voortgezet. In de meeste gevallen kwam het standpunt van Nederland en de MEP in de Koninkrijkswerkgroep er niet best van af. Het wordt helemaal niet „aanvaardbaar" en practisch uitvoerbaar". Nederland stelt dat slechts omdat het in haar straatje van pas komt.

Trouwens, als de MEP daar dan zo op staat, moet zij er ook naar handelen. Zoals bekend heten de vertegenwoordigingen in de Koninkrijkswerkgroep een „weerspiegeling" te zijn van de samenstelling van de Eilandsraden. Zo zijn er vijf Curacaose vertegenwoordigers van de vijf partijen uit de raad. Op Aruba heeft de PPA drie raadszetels. Aanvankelijk was die partij niet van zins om in de werkgroep mee te doen. Na de verkiezingen van vorig jaar wel, maar toen was het de partij van Betico Croes die dezelfde PPA buiten de deur hield. En de verschillende PPA-verzoeken voor toetreding, gericht aan werkgroepvoorzitter Barend Biesheuvel, hebben ook geen positief effect gehad. Biesheuvel noemde het een interne Arubaanse aangelegenheid en waste zijn handen schoon. Dat hij daarmee meehielp een stukje democratische ontwikkeling de das om doen, was voor hem geen probleem. Op die manier achten MEP en Nederland de combinatie van twee systemen „aanvaardbaar en practisch uitvoerbaar". [illegible]

Politie Curaçao

HET NAPA-ARTIKEL [illegible] minister [illegible] in bescherming te nemen. Bijgelijkertijd [illegible] een stormpje [illegible] de uitslag van een onderzoek [illegible] commissaris Fred Wiel op Aruba.

Er werd [illegible] gedaan alsof de minister, de commissie van onderzoek of ook de krant te verbegegnen met de leiding van het politie-corps in veiligheid te brengen. Niets is minder waar. Maanden geleden waarschuwde de Amigoe al dat in de problemen in het politie-corps structureel aangepakt moesten worden. Dat hield toen en houdt nog steeds in dat begonnen moet worden met een nodige aanpak van de top van de leiding, waarna het gemakkelijker is voor het lager personeel om het goede voorbeeld te volgen.

Maar juist in de top is het al jaren lang een grote chaos, waar diverse „kampen" geen onderlinge communicatie voeren.

Alle respect voor de beweegredenen die de regering voor geheimhouding van het rapport-Wiel hanteert. De puist die nu op barsten staat, kan namelijk geholpen worden door erop te drukken, maar men kan hem ook langzaam laten uitdrogen. Er zal er dan wel op toegezien moeten worden dat onderhuids geen nieuwe puist ontstaat door opnieuw allerlei negatieve ontwikkelingen binnen de corps-leiding toe te dekken.

zendium DE TANDPASTA MET TWEEVOUDIGE WERKING

fluoride : maakt het tandglazuur harder en uw tanden wit en schoon

enzymen : helpen de enzymen in ons speeksel bij de aanmaak van remstof voor de natuurlijke bescherming tegen bacteriën.

POETS UW TANDEN MET zendium
AANBEVOLEN DOOR TANDARTSEN !



Agent: **LENOR N.V.** telefoon 22646

DRIVE-IN

September 6
at 8.30 & 12.00 p.m.
September 7 at 9.00 p.m.



IN ENGLISH
ACTION - DRAMA
ENTRANCE: FLS. 3,00
ADMISSION: ALL AGES

boulevard theatre

September 6
at 12.00 p.m.
Midnightshow
"COVER GIRL MODELS"
Pat Anderson
Linsay Bloom
IN ENGLISH
ENTRANCE: FLS. 5,00
ADMISSION: 18 YRS

September 7 at 6.00 p.m.
MATINEE



ADVENTURE
ENTRANCE: FLS. 4,50
ADMISSION: ALL AGES



REPAR n.v.

MAKELAARS IN ONROEREND GOED
REAL ESTATE BROKERS

TE KOOP:
Prachtig woonhuis met inboedel modern gemeubileerd
San Miguel 11a — vraagprijs k.k. ...... fls. 350.000,–

TE KOOP:
Pand gelegen te
Kortaweg 3 — vraagprijs .... fls. 135.000,–

TE KOOP:
Eigendomsgrond gelegen te
Savaneta

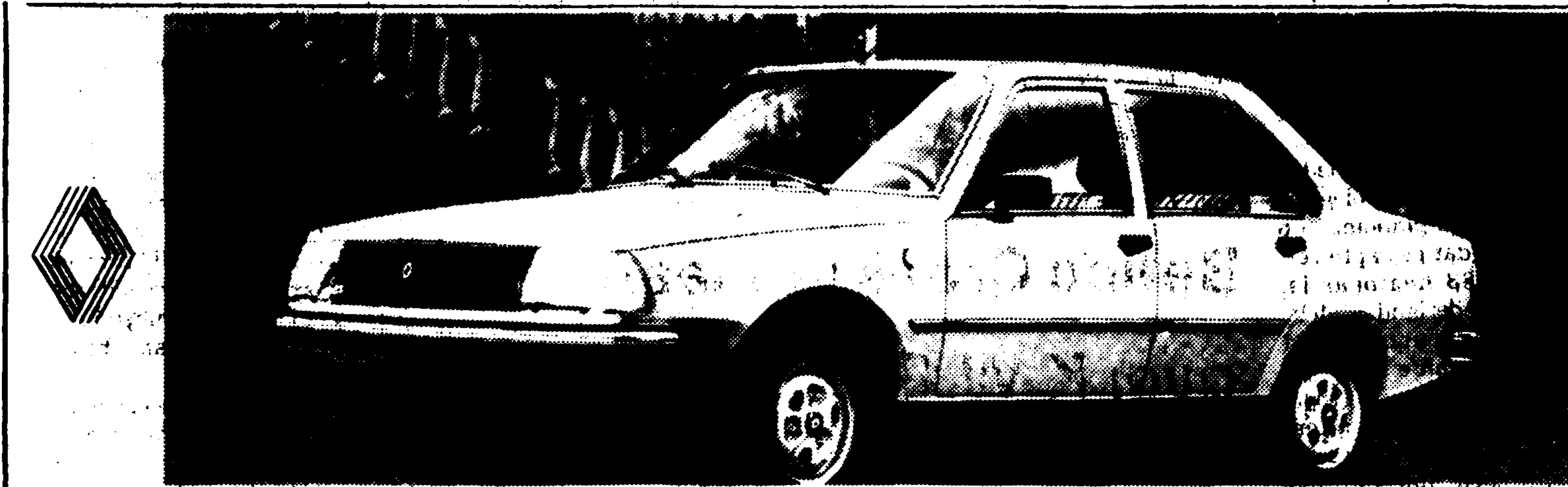
TE KOOP:
Pand gelegen te Magrietstraat 3
177 m2 incl. centrale airco

TE KOOP:
woonhuis gelegen te
Sibeliusstraat 9 — vraagprijs......... fls. 40.000,–

TE KOOP:
woonhuis gelegen te Gen. Maj. de Bruynewijk 31 — vraagprijs....... fls. 67.000,–

Indien U een huis of terrein wilt kopen of verkopen laat REPAR N.V. dit voor U doen.

Kantooruren: Tel. 22775 - 21333 - 24443
Na kantooruren: Tel. 28165.



RENAULT 18 TRUE DISTINCTION

1400 cc powerful fuel efficient engine - airco - AM-FM radio - headrest - seatbelts - outside mirror - carpet - 165 x 13 Michilin tires - luxurious upholstery - front wheel drive - factory rustproofed - parts supply guaranteed.

CREDIT PRICE WITH OR WITHOUT TRADE-IN: **ONLY NAf. 13.900**

AUTO CENTER ARUBA N.V. Nassaustraat 168 - Tel. 21636

WAAROM LADA'S GEEN KONKURRENTEN KENNEN ??

Wie de Lada-prijzen met andere alternatieven vergelijkt en let op kompleetheid, kwaliteit en komfort kan niet om de feiten heen. Lada's kennen geen mededingers. Zie de konkurrerende pluspunten maar.

DE LAGE PRIJS. Er is al een Lada voor f. 6500,–.

DE ONGEKENDE KOMPLEETHEID. 4 deuren, gelaagd veiligheidsglas voor, kooikonstruktie, slaapbanken, gescheiden remcircuit, veiligheidsriemen, enz.

DE REBUUSTHEID. Dankzij toepassing van nederlands plaatstaal.

DE ZEKERHEID. Meer dan 5 miljoen verkochte Lada's, waarvan over de 100 in een maand op Aruba, zegt wel iets over het niveau en de omvang van de service-organisatie.

Service en onderdelen kosten aan laag voor de Lada.

Nog uit voorraad leverbaar:
LADA 1200 —
LADA 1200 DE LUXE
LADA 1600 DE LUXE
bij:

ARUCAR

voz di aruba - voz di aruba - voz di aruba - voz di aruba - voz di aruba

BAN COMBERSA

topico: Douane, su trabow i su servisio

fecha : 7 September 1980

Ora : 11.00 - 12.25

voz di aruba - voz di aruba - voz di aruba - voz di aruba - voz

CAMBES
UNIFORMS

Complete line of uniforms for every purpose
* DOCTORS
* NURSES
* TECHNICIANS
* BEAUTICIANS
* WAITRESSES
Full line of accessories alterations.
24128
Hondurastr. 7
12160 Dixie HWY
Dixie Belle Shoppes

FOR SALE

A well situated HOUSE in the NASSAUSTRAAT. Close to parking lot, unique for office or business space, with telephone.

2 Bedrooms - 1 bathroom - frontporch - kitchen. Spacious living-dining - maidroom + bathroom - office space - large open patio.
Property land about 380 m2.

For seriously inquiry call: 21636 Office hours
24281 Home



KWALITEIT GAAT BOVEN ALLES

Let daarom op:



National



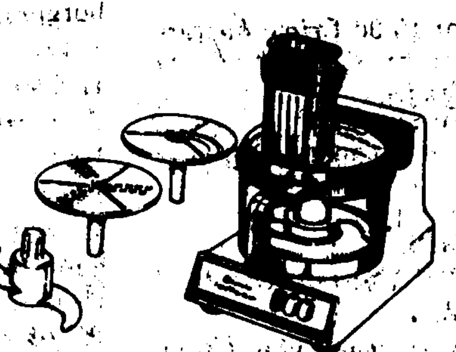
Technics

AIRCO
VIDEORECORDER EN CAMERA
STOFZUIGER



FANS

FOOD PROCESSOR



EN TECHNICS HIFI EQUIPMENT

ALLES OM THUIS TE GENIETEN

bij

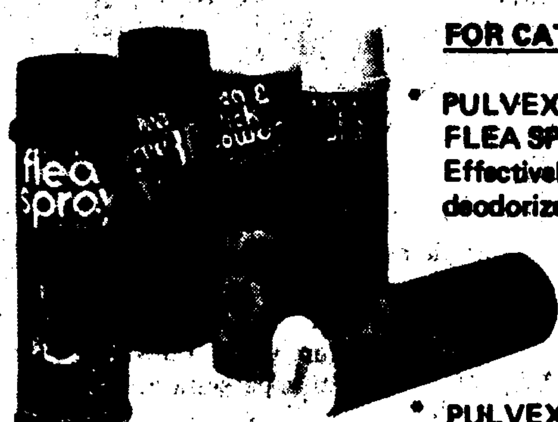
unicon

Fergusonstraat Tel.: 23555

FOR PROPER PET CARE, GET

PULVEX Flea, Tick and Lice Killers

FOR DOGS
* PULVEX FLEA FREE 30™ FLEA SPRAY
Kills fleas on contact and protects against reinfestation for up to 30 days.
* PULVEX FLEA AND TICK SPRAY
Effectively kills fleas and ticks, repels flies, gnats, and mosquitoes - deodorizes, too!
* PULVEX FLEA AND TICK POWDER
Stops scratching and itching, and reduces skin odors.



FOR CATS
* PULVEX KITTY AND CAT FLEA SPRAY
Effectively rids cats of fleas - deodorizes, too!
* PULVEX FLEA POWDER
Kills fleas and lice - contains dichlorophene which acts as a deodorizing agent.

Agents:
MANSUR TRADING CO.
Oranjestraat 20 — Oranjestad
Tel. 21050, 21051

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS OP Aruba, dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid La Fama, Popular, Piet Soda Fountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores Aruba, Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00 - 12.00/ 14.00 - 17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 24333 (drie lijnen).

Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316, 22950.
Pageboy: 027 - 774.

Bankrek. nr. 248-1 Barclays bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 22116 of 21604.

POLITIE: 24555.

ALARMCENTRALE: 115.

* * *

BISCOPEN
Boulevard Theater: 20.30 *Blind terror* (14 jr). 24.00 *Cover girl models* (18 jr).
Rialto: 20.30 *City on fire* (*18 jr*); 22.30 Sex games Swedish style (18 jr).
Drive inn: 20.30 en 24.00 The Bermuda triangle (18 jr).
Principal: 20.30 *Crystal fist* (14 jr); 24.00 *The manrapers*)*18 jr*).

WIT GELE KRUIS:
Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Sta Cruz en Paradera: tel.: 28288; Savaneta: tel.: 47020; San Nicolas: tel.: 45906; Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 24444.

WACHTREGELING DOKTOREN (Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord): spreekuren: zat. en zondag van 09.30-10.30/17.30-18.30 uur dokter B.A.R. Heinze, Bachstraat 3, tel.: 24783;
(San Nicolas en Savaneta): dokter M. Cheung, via Hospitaal, tel.: 24300 P'foon 259.

BOTICA'S:
Oranjestad: Oduber, tel.: 21780; San Nicolas: San Nicolas, tel.: 45712.

WEEKEINDEDIENST tandarts van zaterdag 12.00 uur t/m maandag 08.00 uur gelieve telefoniste dr. Horacio Oduber ziekenhuis op te bellen, tel.: 4300.

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER:
dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

CAS DI CULTURA:
20.30 uur opvoeren van stuk: De Heiligen met de krakelingen. (opvoering van toneelgr. "De Appel" uit Ned).

MIS ARUBA VERKIEZING:
20.00 uur Ballroom Aruba Concord Hotel.

SPORT
VOETBAL:
16.30 uur Teachers Un. vs Dep. Saliña;
18.30 uur Mercurius vs S.V. Dosva - RCA;
16.00 S.L.D. vs Dep. Arikok;
20.00 uur Dakota vs Bubali - Wilhelmina Stadion.

BASEBALL:
20.00 uur Sto. Domingo vs Virgin Islands - L.S.P.

BIOSCOPEN
Boulevard Theater: 18.00 *The amazing captain Nemo* (Alle leeft.); 20.30 *Blind terror* (14 jr).
Rialto: 18.00 *One silver dollar* (*Alle leeft*); 20.30 *City on fire* (18 jr).
Drive inn: 19.00 *Crime busters* (Alle leeft); 21.00 *The Bermuda triangle* (18 jr).
Principal: 18.00 *King Kong* (Alle leeft); 20.30 *Crystal first* (14 jr).

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER:
dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

FILMLIGA ARUBA:
20.30 uur filmvoorstelling: La Dantelière - Cas di Cultura. (entree fl. 3,50 en fl. 2,50).

SPORT
VOETBAL:
18.00 uur RCA vs Estrella - Wilhelminastadion.

BILJART:
13.30 uur Noord Central vs Bucuty yacht club - Sport Boys club;
13.30 uur Fermin's Bar vs Jamanota B.T. -Urataka Bar;
13.30 uur Lucky Strike Devil vs Refresqueria 33 - Kwiki Inn.

BASEBALL:
10.30 uur Sto Domingo vs Venezuela; 14.30 uur Aruba vs Virgin Island - L.S.P.

VOLLEYBALL:
10.00 uur Connie Francis Club vs Rapid Angels; 10.45 uur C.B. Noord vs Savaneta S.S.; 11.30 uur Penha Volleyball Team vs Charlies bar boozer; 12.15 uur Amstel Atom Boys vs Rapid wegenbouw - Sporthall.

MAANDAG
DIVERSEN
WGK-ARUBA
Zuigelingenbureau: 13.00-15.00 uur te Savaneta en Paradera.

ROTARY
18.30 uur dinner meeting. Trocadero.

FUNDASHON DIABETICO ARUBANO:
07.00-11.00 uur Bon Bini School, Madiki. (Zuster L. Limapo).

BIBLIOBUS:
DAF: Sta Cruz: Colegio San Hosé, Mariaschool.
OPEL: Noord: St. Anna School; Sint Aloysius school

BUREAU VOOR LEVENS- EN GEZINSMOEILIJKHEDEN (Zuidstraat 1A, tel.: 23145): open maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

SPORT
CAMACURI BOWLING CENTER
openingstijden: maandag t/m vrijdag 18.00-24.00 uur; zaterdag en zondag van 13.00-19.00 uur

TELEARUBA
ZATERDAG: 16.00 Jacques Cousteau; 16.45 Basebal (Major league); 19.00 Olympic games; 20.00 Telenoticias; 20.15 Noti-Deportivo; 20.30 Actualidad; 21.00 Dallas; 22.00 Benson; 22.30 Teleteatro.

ZONDAG: 15.00 Club PTL; 16.00 Quiz 13 local; 18.30 Eng. nieuws; 18.45 Good Times; 19.15 Spec. progr.; 19.30 Thirty Minutes; 20.00 Telenoticias; 20.15 Telesistema; 20.30 Noti Deportivo; 21.00 Sixty Minutes; 22.00 Santo Domingo invita.

KERKDIENSTEN
BRAZIL: 09.00 en 19.00 uur.
DAKOTA: (zat.: 19.00), 08.00 en 19.00 uur: EMMANUEL KAPEL: 07.30 uur; NOORD: (zat.: 19.00), 07.30 en 18 uur; ORANJESTAD (zat.: 19.00), 06.30, 10.00, 17.00 en 19.00 uur.
PARADERA: (zat.: 19.00), 11.30 en 17.30 uur; POS CHIKITO: 08.00 uur; SAN NICOLAS: (zat.: 19.30), 09.00 en 19.00 uur; SANTA CRUZ: (zat.: 19.00), 06.30, 09.00 en 17.30 uur; SAVANETA: (zat.: 19.00 uur), 17.30 uur; TANKI LEENDERT: 09.00 uur.

KAPEL marinierskazerne Savaneta elke zaterdagavond om 18.30 uur is er kerkdienst met als voorganger pater Hein Buskermolen, in de Ned. taal. De kerkdiensten c.q. vieringen zijn bedoeld voor zowel militairen en hun gezinnen als voor burgers.

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN:
Oranjestad: 10.00 uur dr. H. Heurs.
Piedra Plat: 10.30 uur ds. H. Hessen.
San Nicolas: 09.00 uur ds. H. Hessen.

Partijen immers akkoord met beginsel

Betico acht referendum over getrapte verkiezing onnodig

ORANJESTAD — De voorzitter van de Arubaanse KWG-delegatie, Betico Croes, verklaarde gisteren na aankomst uit Nederland, dat het niet de moeite waard is op Aruba een referendum te houden over getrapte verkiezing of niet, dit in tegenstelling tot zijn eerdere referendum-uitdaging in Den Haag aan het adres van zijn delegatie-genoten Henny Eman en Watty Vos. Dit zou - aldus Betico Croes - het weggooien zijn van geld en inspanning en het volk lastig vallen met een referendum, omdat toch iedereen al accoord is gegaan met een getrapte verkiezing. Met dit accoord-gaan bedoelde hij de unanieme conclusie die op Sint Maarten genomen werd, waarbij de leden van de Arubaanse delegatie als hun wens te kennen gaven voor de Statenverkiezing in 1983 gemengde verkiezingen in te voeren, en de stelling van de leden van de andere delegaties op de KWG-zitting dat zij de wens van de Arubaanse delegatie respecteren en hun aanbeveling om de nodige wijzigingen in de wetgeving aan te brengen om deze gemengde verkiezingen mogelijk te maken. Het enige verschil - zo ging Betico Croes verder - tussen mijn persoon en Nel Oduber aan de ene kant en de heren Vos en Eman aan de andere kant is, dat wij getrapte verkiezingen reeds in 1983 willen houden en de heren Vos en Eman dit niet willen in 1983 maar wel op een latere datum.

De heer Croes verklaarde dat op de KWG-zitting in Den Haag een lid van de Curacaose delegatie gesteld had dat als Aruba gemengde verkiezingen wilde hebben, zij ervoor moest zorgen een tweederde meerderheid in de Staten te krijgen. Betico Croes vroeg hierbij om een punt van orde om te vernemen of die uitspraak van de hele Curacaose delegatie was, daar een tweederde meerderheid mogelijk ook geëist zou kunnen worden bij een besluitname over andere aangelegenheden, zoals decentralisatie en niet-overstemmingsmechanisme, daar de getrapte verkiezing gezien moet worden als een onderdeel van het pakket van maatregelen die in de overgangsfase genomen moeten worden.

Dankzij de vindingrijkheid van professor Kapteyn is de Curacaose delegatie op zijn standpunt op Sint Maarten gekomen en besloot deze zaak naar de Ronde Tafel Conferentie door te zenden. Ik heb daarna - aldus de heer Croes - de leden van de Nederlandse delegatie één voor één "ge-pinpoint" op hun zienswijze dat getrapte verkiezing in 1983 haalbaar is, waarop de Nederlandse delegatie haar standpunt op Sint Maarten handhaafde voor getrapte verkiezingen in 1983. Resumerend over de andere delegaties zei de heer Croes dat de Bovenwinden hun volledige steun toezegden, Bonaire het in het midden gelaten heeft omdat deze kwestie voor hen nog niet helemaal duidelijk was, en dat de heren Eman en Vos tegen waren voor getrapte verkiezingen in 1983.

Goede naam en eer aangetast

Ing. Ronald Laclé klaagt blad Nobo aan

ORANJESTAD — In een telefonische interview met het radiostation Voz di Aruba deelde de waarnemend gevolmachtigd minister in Den Haag, ing. Roland Laclé, mede, dat hij telegrafisch een aanklacht heeft ingediend tegen de hoofdredacteur van Nobo, Carlos Daantje, en de heren Toko Winklaar en Django Simons op Aruba, werkzaam voor dit blad. De heer Laclé deed dit aan de procureur-generaal mr. L. Nahr en de officier van justitie op Aruba mr H. A. Hoogland in verband met recente publicaties in Nobo, waarin de indruk zou zijn gewekt dat een zending marihuana met de verhuisboedel van ing. Laclé van Aruba naar het Antillenhuis zou worden of zijn verscheept.

De heer Lacle betitelde dit als een pertinente leugen en het aantasten van zijn goede naam en eer, waartegen hij vond dat de justitie streng straffend moet optreden. De heer Lacle zette uiteen dat zijn inboedel was afgehaald en ingepakt door de Bouwmaatschappij Aruba en door een firma in Nederland waarmede de Bouwmaatschappij werkt, wordt afgeleverd en deze uitpakt. Bijzonder vreemd vond ing. Lacle het dat toen de heer Lacle kortgeleden twee weken op Aruba was Nobo hem toen niet om commentaar heeft gevraagd maar gewacht heeft met deze tendentieuze berichtgeving, totdat hij weer vertrokken was.

Op de vraag of het Antillenhuis, in casu de gevolmachtigd minister iets gaat doen tegen deze berichtgeving, vertelde de heer Lacle dat 's morgends de gevolmachtigd minister uit Curacao reeds was gebeld. De minister was op de hoogte van de stappen die ing. Roland Lacle genomen heeft. Reeds eerder gaf de regering een verklaring uit dat het Antillenhuis noch iemand werkzaam daar bij deze marihuana-handel betrokken is. Dit werd gedaan na een verzoek van de gevolmachtigd minister, waarna de minister-president Don Martina de PG een onderzoek liet instellen.

De heer Lacle was van het bericht in Nobo op de hoogte gesteld door een familielid op Aruba.

Broodbeleg in plaats van geld

ORANJESTAD — Onbekenden die in het gebouw van de hotelvakschool op de Boulevard waren binnengedrongen, namen broodbeleggen mee, nadat ze niets van geld en andere waardevolle artikelen konden vinden. Ze namen een stuk kaas, ham, een halve worst, krentebroden, en een paar bierflessen mee.

ONDER GROTE belangstelling heeft mevrouw Hester Kan-Drilsma haar tachtigste verjaardag gevierd. Mevrouw Kan is ondanks haar hoge leeftijd nog steeds dagelijks actief in het Kan-bedrijf, waar op de Antillen — met 14 zaken — 150 mensen werkzaam zijn. Zij geniet vooral ook hoog aanzien — niet alleen bij het personeel — vanwege haar hartelijkheid en vooral grote menselijkheid. Dit bleek donderdagavond nog eens duidelijk toen het voltallige personeel en een groep vrienden in het Aruba Caribbeanhotel — tijdens een goed verzorgde cocktail-party — gelukwensen kwamen aanbieden. Op de foto mevrouw Kan met haar zoon Sal en echtgenote en kleindochter Marion, en de heer Hans Janssen, directeur Oduber & Kan.





NADATGISTERMIDDAG in de protestantse kerk te Oranjestad dr. Harmen Geurts het kerkelijk huwelijk had ingezegend tussen mej. Lisette Loonstra en de heer Ven Eman, vond des avonds een zeer drukbezochte receptie in het Aruba Caribbeanhotel plaats. Bruid is de dochter van de Arubaanse aannemer en zakenman (bouwmij Aruba, Little Bayhotel enz) Folkert Loonstra en echtgenote, zij is werkzaam op het notariskantoor van mr. Eman. Bruidegom is de zoon van mevrouw de weduwe Blanche Eman-Hartogh en ondermeer broer van politicus mr. Henny Eman, hij is werkzaam op de schadeafdeling Fatum/Van Meeteren.

Betico Croes voldaan over K.W.G. overleg

Aruba behoudt tenvolle zelfbeschikkingsrecht

ORANJESTAD — ,,Met trots en voldoening kan ik mede namens de heer Nel Oduber zeggen, dat wij erin geslaagd zijn in Den Haag het rapport van de Koninkrijkswerkgroep samen te stellen. Met dit rapport is de ,,blue-print" gereed gekomen, in die zin dat wij nu een periode tegemoet gaan waarin enorme staatkundige wijzigingen, en nieuwe samenwerking tussen de eilanden onderling en tussen de eilanden met Nederland, waarheid zullen worden". Dat verklaarde gisterenmiddag Betico Croes,, voorzitter van de Arubaanse KWG-delegatie, na terugkeer op Aruba.

De heer Croes vond het wel jammer dat op de laatste KWG-zitting geen consensus bereikt werd over al de aangesneden punten.

Aruba behoudt in het uitgebrachte rapport zijn zelfbeschikkingsrecht en zolang alle afspraken volkomen nageleefd worden gedurende de overgangsfase zal Aruba niet één-twee-drie uit het Antilliaans samenwerkingsverband treden, zo verklaarde heer Croes.

Wat betreft het verlaten van de zitting op de beruchte vrijdag, zei de heer Croes dat hij teruggekomen was nadat hij condities had gesteld voor het accepteren van de overgangsfase en die condities waren het uitvoeren van de decentralisatie, niet-overstemmingsmechanisme, getrapte verkiezingen en hoger toezicht.

Hij verklaarde dat op de laatste KWG gebruik werd gemaakt van de verdeeldheid in de Arubaanse delegatie. Ware het niet - zo zei hij - dat de Nederlandse delegatie - na de ,,pinpoint" - op haar standpunt op Sint Maarten terugviel, dan hadden Nel en ik niet alleen de zitting maar tevens Nederland geheel verlaten hebben.

Betico Croes liet verder nog los dat mocht in de Staten blijken dat Aruba geen tweederden meerderheid kan halen voor invoering van getrapte verkiezingen, ,,wij terug moeten gaan naar 1977".

Wij blijven staan op getrapte verkiezingen in 1983 en verwachten hiervoor de medewerking te verkrijgen van de andere eilanden, omdat dit een onderdeel is van het pakket om in Antilliaans samenwerkingsverband te blijven, aldus Betico Croes.

Verder verklaarde hij dat het zal afhangen van de overeenkomsten op de eerste Ronde Tafel Conferentie of Aruba de overgangsfase zal accepteren of over zal gaan tot bilateraal overleg met Nederland.

Wat de heer Croes van plan is nu te gaan doen is, de politici van de Nederlandse Antillen te benaderen om - met de RTC voor ogen - in goede sfeer te praten over de belangen van alle eilanden.

Op Aruba zal hij een vergadering bijeenroepen van de Raadscommissie Onafhankelijkheid (met inbegrip van geestelijkheid, handel en vakbonden) om verslag uit te brengen over de laatste KWG-zitting en om voorbereidingen te maken voor de aanstaande RTC.

Voorts zei de heer Croes de loyaliteit te zullen eisen van alle commissie-leden, omdat hij hetgeen in Den Haag gebeurde als donkere wolken beschouwde die niet zijn persoon of de MEP maar Aruba in haar geheel zou kunnen raken.

Activiteiten in jeugdbibliotheek

ORANJESTAD — In augustus is de Openbare Bibliotheek begonnen op dinsdagmiddag met activiteiten in de jeugdbibliotheek voor al haar leden. Er worden vertelmiddagen, educatieve filmvoorstellingen, vertoning van dia's en tentoonstellingen met praatgroepjes gehouden. Van 1.30 tot 3.30 uur is de uitleen geopend, na 3.30 beginnen de activiteiten.

Het voorlopige programma voor de maanden september en oktober is als volgt: film over voeding: Food from our garden; The little mariner; The mammals over dieren. In de herfstvakantie een speelfilm, verder enkele dia's waarbij verteld wordt.

De activiteiten zijn zodanig georganiseerd dat alle jeugdleden mee kunnen doen.

Bejaarde te water geraakt

ORANJESTAD — Bij de Bali in Oranjestad viel de 70-jarige man C.M. in het water, maar werd met spoed door enkele aanwezigen uit het water gehaald. De politie kwam ter plaatse en gaf de man kunstmatige ademhaling waarna de man naar het hospitaal werd gebracht en opgenomen ter behandeling. De man, die onder de invloed van alcohol verkeerde, woont in huize Maristella en op deze dag had hij een vrije dag.

Rederendumdebat woensdag in E.R.

ORANJESTAD — De door de AVP-leden Henny Eman en Roberto Lopez Henriquez en RUBA-leden Watty Vos en Rudy Frank gevraagde openbare vergadering van de eilandsraad om te spreken over een referendum over getrapte verkiezingen is door voorzitter Frans D. Figaroa vastgesteld voor aanstaande woensdagmiddag twee uur.

Commentaar

Ondank

TOEN IN 1967 het eilandgebied in casu Aruven, ruim een miljoen gulden tekort kwam om het gebouw van het Americana hotel af te bouwen - het derde Aruvenhotel - werd een beroep op de Arubaanse gemeenschap gedaan. Met smeekbeden werd niet alleen de handel, maar ook de kleine man verzocht aandelen te kopen, zodat de financiering rond kon komen. Acties werden gevoerd en met succes. Opnieuw toonde Aruba, dat wanneer Arubanen het onder elkaar eens zijn, de prachtigste resultaten uit de bus kunnen komen. In nauwelijks drie dagen tijd werd met behulp van niet alleen grote bedrijven en handel maar ook de kleine man het vereiste bedrag bijeen gebracht. Iedere inschrijver kreeg voor zijn bedrag een bewijs van aandeel aan toonder.

Keurig netjes gedrukt, voorzien van handtekeningen en zegel en stempel van het eilandgebied. Aan de achterkant zaten achttien dividend bewijzen.

Allemaal prima voor elkaar. Drie jaar werd er netjes dividend betaald en daarna niets meer.

Alle mensen, die destijds zo spontaan geholpen hebben om de financiering van dit voor Aruba zulk belangrijk project rond te krijgen, zitten nu met deze aandelen en onbetaalde dividend-bewijzen van bijna tien jaar.

Steeds komen er verslagen uit met vele grote cijfers, steeds horen we dat het zo slecht gaat, steeds worden gelden gevraagd om de Aruven te saneren. Maar de aandeelhouders, die destijds bereid waren te helpen, horen niets meer, erger nog zien niets meer van de Aruven. Wij geloven dat het tijd wordt dat het Bestuurscollege - in feite is het eilandgebied eigenaar van de Aruven iets tegen deze ,,ondankbare" toestand gaat doen. Kan men geen dividend betalen, laat men dan tenminste aan de mensen die hun aandelen willen inwisselen hun geld terug geven. De huidige gang van zaken noemen wij een zeer ondankbare. De mensen, die Aruven in het bijzonder en Aruba in het algemeen, geholpen hebben, niet waardig.

Ver

IN DE NEDERLANDSE dagbladen verschenen eind augustus de nodige advertenties waarin de KLM met vette letters aankondigde "KLM verlaagt de tarieven op het verre oosten". Naast wat de KLM allemaal biedt ooit meer dan de vermelde tarieven betalen reserveren zonder aanbetaling; bij annulering geld terug; rechtstreeks reizen, enz. werden ook de nodige tarieven vermeld, zoals: Jakarta 2050,-- Bangkok 1800,--, Colombo 1700,--, Hongkong 2390,-, Kuala Lumper 1850,--, Manilla 2200.,- en Singapore 1850,-- allemaal Nederlandse guldens. En dat voor afstanden zoals Jakarta en Hongkong met resp. 17.000 en 18.000 kilometers.

Begrijpelijk dat deze bekendmaking op Aruba de nodige reacties teweeg brachten, hetgeen ook bleek uit brieven en stukken, die ons werden toegezonden. Géén reacties om deze verre landen te gaan bezoeken, maar wél steeds: waarom het "speciale tarief voor ingezetenen met Nederlandse nationaliteit" van en naar de Antillen nog steeds zo hoog moet zijn en ook niet verlaagd wordt. Het speciale 10-60 daags (extra goedkoop) kost nog steeds 2868 Nederlandse guldens, 800 gulden meer dan Amsterdam - Jakarta wat met 17.000 km tweemaal zo'n grote afstand is als de 8000 km van Amsterdam naar Aruba.

Er is de afgelopen maanden herhaalde malen gewezen op de abnormaal hoge tarieven tussen Amsterdam en de Antillen, abnormaal in verhouding tot de prijzen die de KLM berekent voor vluchten met veel grotere afstanden. Wij weten dat de Antilliaanse regering aandacht voor deze zaak heeft, maar intussen verstrijken de maanden en blijven we de hoge prijzen betalen, terwijl het nu goedkoper is naar het Verre Oosten te reizen dan naar het kennelijk Verre Westen.

Driedhuizend gulden aan sieraden gestolen

SAN NICOLAS — Een dame, wonende te Weg Rooi Congo, meldde bij de recherche dat onbekenden een sieradendoosje uit haar slaapkamer hadden weggenomen ter waarde van 3.000 gulden. De politie kon geen spoor van inbraak ontdekken en het vermoeden bestaat dat het door iemand werd gedaan die een sleutel van de voordeur had. In het doosje had zij halskettingen, oorbellen, ringen en een armband.

Politieman mishandeling aangewreven

Twee maanden straf geeist wegens smaad

ORANJESTAD — Tegen de 36-jarige buitenlander C.E.C. eiste de officier van justitie vrijdagmorgen een gevangenisstraf van twee maanden wegens smaad ofwel opzettelijk aanranden van de eer en goede naam van de rechercheur C.W. door te beweren dat bedoelde rechercheur hem had mishandeld met de handen, knie en elleboog en gemarteld door een brandende sigaret tegen beklaagde's borst en aan de onderkant van de voet te drukken. De rechter bepaalde zijn uitspraak op dezelfde dag om vier uur 's middags.

Uit het onderzoek ter terechtzitting bleek dat de verschillende verklaringen van de beklaagde in het geheel niet met elkaar klopten. Alle personen zowel op de politiewacht als in het Huis van Bewaring die de beklaagde met ontbloot bovenlijf zagen op de dag waarop hij beweerde te zijn mishandeld, hadden niets kunnen zien van ook maar één verwonding. Ook niet toen beklaagde, zoals hij verklaarde, uit ellende en wanhoop vanwege de opgelopen mishandeling, een poging tot zelfmoord (door hanging) had gedaan. Hij kon tijdig door de politieofficieren bevrijd worden en aan kunstmatige ademhaling onderworpen worden.
Een inspekteur van politie die deze kunstmatige ademhaling toepaste, kon nergens op het lijf van de beklaagde enig teken van verwonding bespeuren.

Later zou beklaagde tijdens zijn detentie nog twee keer een poging tot zelfmoord - door hanging - doen, waarbij het de rechter opviel dat dit steeds gebeurde op momenten - onder andere vlak vóór etenstijd - dat beklaagde wist dat bewakers zijn cel aan het naderen waren.

De beklaagde gaf geen direct antwoord op de vraag van de rechter of hij (beklaagde) niet vindt dat iemand die in staat is tot drie keer toe een poging tot zelfmoord te ondernemen ook in staat zal kunnen zijn zichzelf verwondingen en verbrandingen toe te brengen.
De officier vond dat uit de verklaringen van de beklaagde, niets anders dan grove leugens te voorschijn waren gekomen en dat de beschuldigingen tegen de rechercheur volkomen uit de lucht waren gegrepen.
De officier wilde niet de maximumstraf van 6 maanden plus één derde, omdat het hier ging om smaad tegen een ambtenaar, eisen, omdat hij rekening hield met het feit dat beklaagde de straf van een eerste veroordeling - wegens valsheid in geschrifte - praktisch al helemaal uitgezeten heeft, dat hij als buitenlander ver van zijn familie zit en het feit dat het psychiatrisch rapport vermeldt dat de beklaagde de omstandigheden nog niet helemaal te boven is. Hij eiste daarom een gevangenisstraf van twee maanden.



NOORD — De cursus voor Organisatie en EHBO, die door IDEFRE en Country Club Noord georganiseerd werd, is onlangs beëindigd. De heer Leander en de heer Rodriquez traden op als instructeurs bij deze cursus. De cursisten ontvingen hun certificaat uit handen van gedeputeerde Kelly in het bijzijn van de directeur van IDEFRE, de heer Roy van Putten.

Manager Zeissel weg bij Caribbean Hotel

Ook ass. manager Haidl met ontslag

ORANJESTAD — Afgelopen week heeft de general manager van het Aruba Caribbeanhotel Thomas Zeissel het personeel van dit hotel laten weten dat hij de volgende maan op eigen verzoek het hotel zal verlaten, waarvan hij ruim vier en een half jaar de leiding heeft gehad.

De heer Zeissel om commentaar gevraagd deelde de Amigoe mede in dit stadium geen enkel commentaar te willen geven. Uit goede bron verneemt de Amigoe dat volgende week besprekingen op Aruba plaatsvinden met de president van Executive House Carl Devoe. Ook de assistent-manager Kurt Haidl zou zijn ontslag hebben aangeboden.

De heer Zeissel staat bekend als een uitstekend hotelman en heeft de afgelopen jaren vele goede veranderingen in het Aruba Caribbeanhotel aangebracht. Hij is voorzitter van de Aruba Hotel Association en vertegenwoordigt de Nederlandse Antillen in het bestuur van de Caribbean Hotel Association.
Hij heeft steeds een zeer positieve houding ingenomen bij het uitdragen van niet alleen zijn hotel maar ook het gehele Arubaanse toerisme.

KvK en ATIA vragen nakoming afspraaktijd

Betico negeert veelal aanvangstijd overleg

ORANJESTAD — De Kamer van Koophandel en Nijverheid en de Arubaanse Vereniging voor Handel en Industrie hebben in een brief aan de voorzitter van de raadscommissie onafhankelijkheid Aruba, de heer Betico Croes, een dringend beroep gedaan om te zorgen dat de vergaderingen op tijd beginnen en vooral serieuzer verlopen.
In de door de voorzitter Mirto [illegible] en [illegible] Chemala (ATIA) ondertekende brief wordt gesteld dat de handel wil wijzen op enige negatieve ontwikkelingen, die volgens de handel ten zeerste afbreuk doen aan de participatie en inbreng van vertegenwoordigers van de handel in de werkzaamheden van de raadscommissie.

Als punten worden aangehaald: 1. Tijdige aanvang van vergaderingen is meer uitzondering dan regel. Teveel dure tijd wordt er hierdoor verspild, terwijl in deze geen verbetering in zicht is.

2. Gebrek aan zakelijkheid gedurende vergaderingen, waardoor deze maar al te vaak een te politiek karakter en rommelig verloop krijgen.

3. Late en inkomplete oproepingen voor vergaderingen. Tenslotte vraagt de handel om gezien het feit dat de leden van de handel hun dagelijks werk hebben om de vergaderingen van de raadscommissie na kantoortijd te houden.

De Amigoe tekent hierbij aan, dat het inderdaad aanbeveling verdient dat niet alleen de vergaderingen van de raadscommissie op het vastgestelde tijdstip beginnen, maar ook andere bijeenkomsten, zoals persconferentie. Gistermiddag moest de pers op de heer Croes wachten — wij kunnen begrijpen dat hij met de vele functies een druk programma heeft — hetgeen voor de televisie aanleiding was op te stappen zonder opnamen van de persconferentie te maken. Gisteravond werd in Tele Noticias hierover een opmerking gemaakt met het verzoek aan de heer Croes zich [illegible] te houden.

Maria Reginaschool in het zilver

SAN NICOLAS — De Maria Reginaschool te San Nicolas zet de viering van het zilveren jubileum morgen, zondag, voort om half acht 's morgens in met een Eucharistieviering in de Emanuelkapel voor kinderen, leerkrachten, ouders en familieleden.

Maandag is het feest op school met een excursie naar de Victoria Bottling Company, gevolgd door bezoeken aan luchthaven en brandweerkazerne met tot slot bezoek aan Scorpio Discotheek in [illegible] waar de lunch wordt [illegible]. Dinsdag de gehele morgen [illegible] en woensdag [illegible] gevolgd door film. Donderdag komt een bezoek aan het [illegible]station te Santa Rosa en enige andere plaatsen aan de beurt. Tenslotte is vrijdag een [illegible] voor de jeugd te [illegible].

Personalia

VANDAAG HERDENKT de heer Watty Vos het feit dat hij een kwart eeuw geleden als schrijver B te werk werd gesteld [illegible] hij thans commies eerste klasse is. In 1970 behaalde hij zijn advocatendiploma en in 1971 betrad hij de politieke arena als een der mede-oprichters van de MEP, voor welke partij hij gedeputeerde en minister was. Op 13 maart [illegible] medeoprichters van de nieuwe politieke partij RUBA, voor welke partij hij zitting heeft in de Arubaanse eilandsraad. Hij maakte deel uit van verschillende commissies, onder meer in 1975 delegatieleider bij de besprekingen met Venezuela omtrent de delimitatie van de wateren tussen beide landen. Hij is lid van de [illegible] werkgroep, [illegible] hij als [illegible] Nederlandse Leeuw.
Ook [illegible] zijn [illegible] op Cuba, in Costa Rica, Suriname, op Puerto Rico, [illegible] en in El Salvador.

Forsando un empate n'e di kuater puesto ku Sithoc

Victory Boys a derotá Centro 2-1



WILLEMSTAD — Un bista durante dje partido di futbòl ayeranochi den stadion di SUBT den kua Victory Boys a derota e ekipo di Centro Dominguito ku skor di 2-1. K'e viktoria logra Victory Boys a forsa un empate n'e di kuater puesto k'e kolegialnan di Sithoc pero ku un partido mas hunga.

WILLEMSTAD — Centro Dominguito a habri ayeranochi e markado na di dies minüt di wega pero tabata finalmente Victory Boys/KTBA ku faltando e mesun kantidat di tempu a disidi e partido na su fabor ku anotashon di 2-1. E formashon di Bandariba meresidamente a bai ku e puntonan ya ku e ekipo a ehersе un dominio kompletu riba su adversario ku futbòl di asosiashon i velos. Loke sin duda a venga su mes serka Centro tabata ekspulshon di un di su hungadònan na di 40 minüt di wega. Esaki naturalmente a duna Victory Boys mas espasio pa opera i nan a hasi bon uso dj'esei tambe.

E gol ku a duna Centro e delantero asina trempan den e enkuentro tabata obra di Natiti Martis, aunke ku mester bisa ku Chiká Francisca tabatin masha di haber tambe ku e tanto ei. E chens a presenta despues di un tiru di skina, e uniko ku Centro a logra di forsa den henter e partido. Francisca a kobra e tiru aki na un manera magnifiko i por poko el a resulta den un gol olimpiko. Ku masha esfuerso portero Johnny Windster a logra tene e bala tòg for di su gol pero el a komete e eror di pomp e bala mand'e dilanti en bes di mand'e over di gol pa un otro korner. E bala a resulta net dilanti di pia di Martis kende a remata aden: 1-0. E gol aki, aparentemente, tabata e insentivo ku Victory Boys tabatin mester pa kuminsa hunga bala. Pasombra praktikamente for di e momentu ei e onsena di DT George Sillé a kuminsa ataka furiosamente poniendo Centro retrosede den defensa. Portero Carlos Arion i su kompañeronan di defensa tabatin mannan yen di trabou mientras ku kos tabata trankil na e otro banda pa Johnny Windster. Na final dje promé mitar Victory Boys tabatin 5 tiru di skina i Centro solamente 1. Pa kolmo Francisca a haña kaarchi korá na di 40 minüt di manera ku e perspektivamente pa e di dos mitar no tabata masha bon.

Francisca na promé instante a haña kaarchi hel komo ku e no ke a kita for di dilanti di e bala na momentu ku Victory Boys mester a kobra un tiru liber, esaki pa duna su kompañeronan chens pa organisa nan mes den defensa, pero despues e referee a kambi'e pa korá probablemente komo ku su reakshon no tabata di agrado dje arbitro.

Victory Boys no a perde tempu i a kuminsa preshona for di e promé minütnan. Centro klaramente a eligi pa dedika mas atenshon na e tarea defensivo pa trata na mantene e ventaha minimo. Pa motibu di esei Victory Boys fasilmente por a domina e mediokampo kompletamente i resultado dj'esei tabata atake tras atake riba e arko defende pa Arion. E taktika ku Centro a aplika, esta di bai den defensa, a lo largo a venga su mes. Na di 30 minüt Siegfried Brunken riba un pase di su ruman Eithel a empata e partido i 5 minüt despues José Boelijn a skor e gol di viktoria pa Victory Boys.

Victory Boys awor a bai empata na di kuater puesto ku Sithoc. Tur dos ekipo tin 15 punto, ku e diferensha ku Victory Boys tin 1 wega mas hunga.

Den e partido valido p'e di dos divishon Hubentut Korsou a derota Canisius Boys ku anotashon di 2-0. Ku e viktoria aki Hubentut Korsou a forsa un empate na di kuater lugá ku Vasco da Gama. Tur dos tin 16 punto for di 16 wega.

Lourens/Salas a blankea Semper/Brouwer

Torneo di tenis "Occupation dobbel"

WILLEMSTAD — E kampeonato di tenis "Occupation dobbel" organisa pa RCC djamars i djahuebs ku varios partido for di kua e resultado mas sopresivo tabata e derota k'e duo "salesmen" forma pa Erwin Rooi i Chi Alberto a sufri kontra di M. Paula i H. Haas.

E resultado dje partidonan ku a tuma luga riba djamars tabata komo siguiente: e duo forma p'e musikonan C. Daal i Lesley Coco a derota F. Macaya i J. Leander di e planta di petroleo ku skor di 6-0 i 6-3

Den e di dos partido ku tambe a tuma luga djamars, e duo forma p'e maestronan C. Verpaalen i F. Teitler a propina e duo dje empleadonan di Shell R. Fernan i N. Mambi un derota ku skor konvinsente di 6-0 i 6-1. E ultimo duo menshona di e forma aki a logra di gana unikamente un set den henter e enkuentro.

DJAHUEBS

Manera ya indika aki riba e resultado di mas soprendente ku a ser registra durante dje partidonan ku a tuma luga antayera, tabata e derota k'e duo "salesmen" Erwin Rooi i Chi Alberto a sufri kontra di Max Paula i H. Haas. Ku skor di 6-4, 5-7 i 3-6 e duo di komersio mester a laga e viktoria p'e empleadonan di Shell.

Den e di dos enkuentro e musikonan Daal/Coco a pasa p'e buelta semi final, derotando H. Michel i E. Borrebach di administrashon ku skor di 6-0 i 6-2. E duo musikante sin duda ta un dje favoritonan pa bai k'e titulo prinsipal dje torneo.

E di tres partido a finalisa den un viktoria p'e duo sekretaria forma pa Corva Lourens i Amelia Salas, kendenan a laga nan kontrinkante di Hospital J. Semper i A. Brouwer sin niun klase di oportunidat. Ku skor di dos bia 6-0 e sekretarianan a bai k'e viktoria.

Finalmente tabata e duo forma pa F. Minguel i H. Hoevertsz di Kadaster kendenan a derota e maestronan C. Verpaalen/F. Teitler ku skor di 7-6 i 6-4.

E partido aki sin duda tabata esun mas bringa durante dje di tres dia dje torneo.

SEMI FINAL

Den e partidonan valido p'e buelta semi final ku ta kuminsa awe nochi pa kuartu pasa di shete riba e kancha di RCC na Mon Repos, lo enfrentá otro Max Paula/H. Haas-C. Daal/Lesley Coco.

E di dos partido valido p'e buelta semi final lo bai entre Corva Lourens/Amelia Salas i e duo forma pa F. Minguel/H. Hoevertsz.

E enkuentronan final ta programá pa tuma luga djamars otro siman. Despues dje partido enkuestion e entrega di premio lo tuma luga. Na tal okashon lo ser entrega tambe e premionan valido p'e torneo Lulu/Oscar Salas i tambe dje kampeonato anual di RCC.

Kampeonato di Curaçao-Karate-Do

WILLEMSTAD — Djadumingu ultimo Curacao-Karate-Do bou di direkshon dje maestro Henry Gougon a organisa un grandioso kampeonato di karate den sala di St Jozef Mavo. Un publiko bastante grandi a presensia e kampeonato enkuestion i por bisa ku e peleanan a kai hopi na smak. E kampeonato tabata en preparashon p'e torneo Continental kua ta pendiente pa tuma luga dianan 24-25 i 26 di òktober na Caracas, Venezuela.

Na tur un kantidat di 140 karatista a partisipa n'e kampeonato i e prome tres nan den kada kategoria tabata komo siguiente:

MUCHA 4-5 AÑA
1. Zaldi Ilario, 2. Egbert Laker, 3. Godfried Merien.
MUCHA 6-7 AÑA: 1. darcy Reenis, 2. Guevara Villanueva, 3. Genara Villanueva.
8-9 AÑA: 1. Farley Gougon, 2. Giovanni Gijsbertha, 3. Alvin Hooi.
10-12 AÑA: 1. Norbert Godei, 2. Reynald Isabella, 3. Ludwig Guanipa.
DAMAS 10-12 AÑA: 1. Blanca Gougon, 2. Zulma Mariana, 3. Melba Faneyte.
13-15 AÑA: 1. Angelo Emers, 2. Guillermo Vlieg, 3. Royland Zimmerman
FAHA BLANKU- BLOW: 1. Sidney Mercelina, 2. Victor Crealo, 3 Rudsel Valks.
DAMAS: 1. Lucille Koffie, 2. Shahaira Maria, 3. Ava Petronilia.
SENIOR FAHA PRETU: 1. Silvio Muzo, 2. Elvis Moesquit, 3. Jenny Cornelia.

Voetbal Bundesliga

DUSSELDORP — Voor de Bundesliga is gisteravond één wedstrijd gespeeld. VFL Bochum speelde gelijk met 0-0 tegen FC Kaiserslautern. Het duel begon overigens tien minuten te laat. De oorzaak was dat het grootste gedeelte van het publiek om 19.30 uur nog niet in het stadion van Bochum was gearriveerd wegens een enorme verkeerschaos.

Kaiserslautern neemt voorlopig de tweede plaats in op de ranglijst met zeven punten uit vijf wedstrijden.

Open Amerikaanse tennis kampioenschap

Het rijk van Tracy Austin loopt ten einde

NEW YORK — Voor Chris Lloyd Evert was het de zesde achtereenvolgende maal dat zij doordrong tot de eindstrijd van het open Amerikaanse kampioenschap. Viermaal won zij: in 1975, 1976. 1977 en 1978. Met haar overwinning van gisteren nam zij revanche voor de nederlaag, die Austin haar vorig jaar in de finale toebracht. Twee weken geleden bleek reeds dat het rijk van Tracy Austin (zeventien en een half inmiddels) ten einde liep toen zij in New Jersey werd verslagen door haar landgenote Andrea Jaeger (15 jaar en drie maanden).

De inmiddels 24 jarige Chris Lloyd bewees dat in wat zij de meest emotionele match uit haar carriere noemde. De Wimbledon-finaliste begon voor 16.000 toeschouwers uitermate zwak, herstelde zich en was in de beslissende fase van de strijd oppermachtig. Ze won elf van de laatste twaalf games en tegen het einde zestien van de laatste zeventien punten met inbegrip van de laatste tien. Ze had zich op geen betere manier kunnen revancheren voor de nederlaag in de finale van vorig jaar en de vier verliespartijen, die daarop volgden.

Chris Lloyd speelde met meer agressie dan gewoonlijk. Zij kwam naar voren, volleerde en smashte, ook passeerde ze Austin herhaaldelijk met haar "groundstrokes".

Na de gewonnen eerste set was Austin steeds in het defensief. De jonge Amerikaanse ontbeerde vaart diepte en nauwkeurigheid in haar slagen en maakte veel fouten, zowel gedwongen als niet gedwongen.

Met haar aanvallend spel kreeg Lloyd het publiek sterk op haar hand. Ik geloof dat ik maar één keer in mijn leven nog beter heb gespeeld dan vandaag zei ze na afloop. Dat was in de Wimbledonfinale van 1977 tegen Evonne Goolagong. Chris Lloyd realiseerde zich dat Austin als titelhoudster onder aanzienlijke druk stond aanvankelijk was daar niet veel van te merken. Austin leidde met 4-0 ze hield daar een setwinst aan over met 6-4. Daarna was het Lloyd, die de toon aangaf. Haar forehand werd onzeker en ze had op de beslissende momenten minder geduld dan ik, aldus Lloyd, die van de 41 partijen die zij sinds maart speelde er 40 heeft gewonnen. De enige nederlaag leed zij deze zomer in de Wimbledonfinale tegen Evonne Goolagong.

Vervolg uitslagen:

Halve finales dames enkelspel: Hana Mandlikova (Tsj Sl) — Andrea Jaeger (Vst) 6-1, 3-6 7-6.

De finale van het dames enkelspel is in verband met de televisie een dag vervroegd: naar vandaag inplaats van morgen. Voor Hana Mandlikova is het de eerste keer, dat zij in de finale van een groot toernooi mag aantreden. De achttienjarige Tsjechische wordt dit seizoen begeleid door Betty Stoeve, die haar vooral in taktisch opzicht veel heeft bijgeleerd. Dat kwam de blonde Oosteuropese gisteren goed van pas, want de pas vijftien jarige Andrea Jaeger weerde zich vanaf de achterlijn met grote hardnekkigheid. Bij 4-5 in de derde set maakte zij op haar eigen service twee matchpunten ongedaan. In de beslissende tiebreak deed zij dat bij een achterstand van 3-6 nogmaals, het daarna volgende punt was echter een winnende forehandvolley van Mandlikova waarmee de partij beslist was.

Twee weken geleden had de Tsjechische in een driesetter ook al van Jaeger gewonnen. Ditmaal leek het er aanvankelijk op, dat zij aanmerkelijk minder moeite zou hebben. Achter haar sterke service kwam ze goed in. Jaeger groef zich echter in op de achterlijn, als betrof het een loopgravenoorlog. Ze won de tweede set en dwong de Tsjechische in de derde set, het uiterste te geven.

Gevraagd naar een prognose omtrent de uitslag van de finale zei ze: het zal erg moeilijk worden Chris is een tegenstandster van groot formaat, maar eerlijk gezegd geef ik mezelf een goede kans.

Rolstoelmars van APHAFI in januari

WILLEMSTAD — APHAFI, de organisatie voor lichamelijke gehandicapten organiseert op 5 januari 1981 in verband met het "Jaar van de gehandicapten" een rolstoel mars. De start is gelegen bij het Wilhelmina plein en zal eindigen bij het nieuwe markt gebouw op het Waaigat.

Vanaf 8 september aanstaande bestaat de mogelijkheid om zich in te schrijven voor genoemde mars, dat open staat voor zowel leden als niet leden van de APHAFI. Voor meer informatie en inschrijvingen kan kontakt opgenomen worden met J. Haile op telefoon nummer 77367 na 5 uur.

SPORT AGENDA

BEISBOL AA:
Play-off semi final 20.00 Scorpions-Wild Cats
Stadion Sentro Deportivo Korsou.

ATLETISMO:
15.00 Kampeonato di Korsou
Stadion Rif.

DJADUMINGU
Beisbol AA: Play-off semi final
14.30 Sta Rosa-Sta Maria
Stadion Sentro Deportivo Korsou
Atletismo kampeonato di Korsou: 10.00 na tereno di Lagun.

FUTBOL FEDEPROF:
16.00 Veendam - De Koning
18.00 Skèrpènè - SUBT
Stadion SUBT.

VOLIBOL HUBENIL:
10.00 Kancha kubri Sentro Deportivo Korsou

VOLIBOL CUVOBO:
18.00 Fem. A: Amstel Volley Masters-CDM Yellow Birds
18.00 Fem. A: Troepiaal - Atlantic Stars
19.00 Fem. sup.: Green Socks - Kleenex Volley Birds
19.00 Fem. sup.: Xaverianen-Sparta
20.30 Mask. sup.: Stakamachie-Jum's
20.30 Mask. sup.: Olympic-Xaverianen.
Kancha Sentro Deportivo Korsou

Torneo di sòftbòl "Los Padres"

WILLEMSTAD — Riba tereno di Sta Maria Pirates Marlboro na Salvadorweg e ekipo di sòftbòl Los Padres, sub kampeon 1980 dje torneo anual di ALM, lo organisá un "knock-out" di sòftbòl ku ta programá pa tuma lugá durante di dos djadumingu siguí, esta mayan djadumingu i otro siman dia 14.

Fuera di Los Padres lo bai tin dos ekipo mas di ALM ku lo mira akshon den e torneo, nan ta: Los Hubeniles i Puro Basilon. Tambe lo tin partisipashon di dos ekipo komersial: Brother's i ENNIA; un ekipo dje bario di Westpunt (West Piraña) i un ekipo forma pa umpirenan di Little League.

E programa di mayan djadumingu ta komo siguiente: pa 10'or e torneo lo ser inòugura k'e partido entre Los Padres i West Pirañas; pa 12'or Brother's lo enfrentá Umpires Little League; 2'or Los Hubeniles lo midi forsa kontra Huizer Stars i pa 4'or Puro Basilon lo mira akshon kontra ENNIA.

Tur amante di sòftbòl ta bon bini pa bin presensia e enkuentronan di sòftbòl i pasa un djadumingu deportivo.

WILLEMSTAD — Riba e kombinashon di portret nos lektornan por hanya un bista dje enkuentronan di atletismo valido p'e kampeonato di Korsou ku a tuma luga ayeranochi den stadion di Rif. Primeramente dos atleta femenino di Excelsior den un bataya formal, siguí pa un bulada den kategoria maskulino i e kareda di 800 meter ku Rudsel "Capuchi" Martina na kabes.

E enkuentronan ta programá pa kontinua awe merdia den stadion di Rif i mayan kuminsando for di 10'or di mainta na tereno di Lagun.

Antillianen opgeroepen in actie te komen voor trefcentrum in R'dam

WILLEMSTAD — Op de Antillianen in Rotterdam en omgeving is een beroep gedaan om de gemeentelijke overheid duidelijk te maken, dat men nu eindelijk moet helpen aan een nieuw trefcentrum. De oproep is uitgegaan van het bestuur van de stichting Welzijn Antillianen, SWA, welke in Rotterdam opereert en al jarenlang aandringt op een nieuw trefcentrum in plaats van het huidige in gebruik zijnde centrum aan de Ketenstraat, dat niet gunstig gelegen is en dat, ook wat zijn naaste omgeving betreft, niet door alle Antillianen bezocht zal worden. In de loop der jaren is men steeds aan de lijn gehouden. Voor het geval dat het SWA-bestuur een pand opduikelde dat dienstig leek als trefcentrum waren er steeds wel bezwaren bij de overheden tegen het pand of had de buurt het er moeilijk mee, dat er een trefcentrum voor Antillianen kwam. Het eind van het liedje is, dat men nu nog steeds in de Ketenstraat gehuisvest is, maar ook dat centrum slechts wordt bezocht door de doorsnee Antilliaan en in feite niet voldoet aan de eisen welke men een dergelijk centrum zou moeten kunnen stellen.

Het SWA-bestuur merkt in zijn verklaring in het Antilliaanse orgaan Stiwa op dat men vernomen heeft dat men volgend jaar definitief vertrokken moet zijn uit het Ketenstraatpand. De betrokken gebouwen aldaar gaan dan namelijk tegen de grond. Alle andere bewoners van het Ketenstraat — complex zoals de bokseschool welke er ook gehuisvest is, zijn al op de hoogte gebracht dat zij moeten vertrekken. SWA heeft wonderlijk genoeg nog niets van de gemeente vernomen, waar men steeds wel weer weet te melden, dat men bezig is met de kwestie van het Antilliaanse trefcentrum.

Het SWA bestuur, herinnerend aan een demonstratie in mei 1977 waarbij wethouder (gedeputeerde) Schmitz toezegde dat er een trefcentrum voor Antillianen zou komen, wijst er op, dat de situatie steeds moeilijker wordt. Dit omdat het aantal Antillianen in Rotterdam en omgeving voortdurend toeneemt, doordat de discriminatie steeds openlijker in praktijk wordt gebracht, de werkloosheid onder de jongeren kritiek is en er geen vooruitzichten zijn op wijziging in dit beeld en omdat de Antillianen in talrijke plaatsen van vertier niet mogen binnenkomen. Vandaar dat SWA de Antillianen vraagt of de gemeente mag doorgaan met het onderdrukken van ons recht op een nieuwe club. Vandaar ook, dat men oproept tot een nieuwe demonstratie van Antilliaans zelfbewustzijn. Tot zover het SWA-orgaan Stiwa.

Gespreksgroepen van Bahai-geloof

WILLEMSTAD — De Bahá' is van Curacao houden iedere avond gedurende de periode van 8-17 september gespreksgroepen over de navolgende onderwerpen: Eenheid der Mensheid; Vooroordeel; Gelijke rechten van man en vrouw; Armoede en Rijkdom; Samenwerking in plaats van confrontatie; Wereld-vrede; Wereld hulptaal; Wetenschap en religie in evenwicht; Eenheid in plaats van verdeeldheid. De avond zal opgeluisterd worden met een kort dia-of filmprogramma en muziek. De opzet is om met mensen van alle geledingen van de maatschappij van gedachten te wisselen. Men komt in genoemde periode elke avond om acht uur in: Alexanderlaan 1 (tel. 44811) samen.

Studie toeristenmarkt in Canada en VS

WILLEMSTAD — Vorige maand is een contract getekend in verband met een diepte studie van de Canadese en Amerikaanse toeristische markt, wat de Cariben betreft. Het plan hiertoe is uitgegaan van het Caribbean tourism research institute (CTRC) en Travel and tourism consultants international als dochter van Ziff corporation. Genoemd adviesbureau heeft op zijn beurt weer een consortium van vier bekende Amerikaanse ondernemingen weten te vormen met onder meer Louis Harris and associates. Besloten werd tot een dergelijke studie omdat de Amerikaanse toeristische markt nogal wisselt, maar hoe dan ook 77 procent van de Caribische toerisme industrie betekent. In maart dit jaar kwam er een studie klaar wat betreft de Europese markt, uitgevoerd in samenwerking tussen CTRC en Steinenberger uit Duitsland.

Personalia

D. VAN ARNEMAN is onlangs in dienst getreden van het Sint Elisabeth hospitaal als administrateur. De heer Van Arneman (35 jaar) werd geboren op Aruba, waar hij aan het Colegio Arubano het HBS-diploma behaalde. Hij is verder in het bezit van het Praktijk-diploma Boekhouden en van het Staats Praktijk Diploma (SPD). Van 1 september 1971 tot aan zijn benoeming in dienst van het Hospitaal was hij werkzaam bij de stichting Nationaal ziekenhuis Instituut (NZI) in Nederland. In de Verenigde Staten en Nederland volgde hij diverse programmeringstaken voor IBM, NCR en Burroughs computers. Verder ook cursussen in project-organisatie, probleemanalyse, systeemontwerp, organisatie project-systeem- en programma-documentatie en -dossier.

Op het gebied van Management information (Bestuurlijke informatievoorziening, -verzorging en -verstrekking) volgde de heer Arneman verschillende seminars.

BIJ HET SINT ELISABETH hospitaal herdachten onlangs drie werknemers dat zij 12 1/2 jaar in dienst waren bij het ziekenhuis. Het waren mevrouw Lumena Manzana-Schoop en de heren Agostinho Vieira Barreto en Robert Bofastia die respectievelijk in de rontgen-afdeling, de keuken en de operatiekamer werkzaam zijn. De heer S.C.Berenos overhandigde hen namens de directie de gebruikelijke gratificatie.

SIMON ABRAHAMSZ was dezer dagen een kwart eeuw bij de overheid werkzaam. Hij is adjunct-opzichter bij de Reinigingsdienst (RD). Ged. Maria Liberia-Peters huldigde hem bij zijn jubileum in aanwezigheid van RD-hoofd, Jaime Francisco, en zijn directe chef, Pieternella.

ELENITA PAULINA herdacht het feit, dat zij 25 jaar in dienst was bij de overheid. Zij is werkzaam bij de dienst Cultuur en opvoeding van de eilandelijke overheid. Zij werd bij haar jubileum gehuldigd door het hoofd van dienst E.Naar.

Ku hondo pena nos ta partisipa fayecimentu di nos empleado na bida iama

Edmundo Alberto Lodowica

kende tabata traha Opzichter na nos empresa.

Su recuerdo lo keda semper graba den nos memoria.

DIREKTIVA Y PERSONAL DI K.A.E. N.V.

TIJDSCHRIFT VOOR ANTILLIAANS RECHT

Een dezer dagen zal het eerste nummer verschijnen van het Tijdschrift voor Antilliaans Recht. Het tijdschrift zal een veelzijdige informatiebron zijn voor juristen en anderen die belangstelling hebben voor de rechtsontwikkeling op de Nederlandse Antillen.
In het tijdschrift worden daartoe een vijftal rubrieken opgenomen:

- artikelen, betrekking hebbend op alle deelgebieden van het recht.
- jurisprudentie; een selectie van uitspraken van H.R., Hof van Justitie en gerechten in eerste aanleg die voor een inzicht in de jurisprudentie ontwikkeling van onmisbaar belang zijn.
- wetgeving, in voorbereiding zijnde en gepubliceerde landsverordeningen zullen worden vermeld; zo nodig zal de inhoud beknopt worden weergegeven.
- boekbespreking, pas verschenen boeken worden vermeld en worden besproken, wanneer die boeken voor de Antillen van belang zijn.
- rechtsvragen, rechtsvragen van lezers zullen zo adequaat mogelijk beantwoord worden.

De redactie wordt gevormd door:

Mr. A.G. Croes	Wetenschap. medew. UNA
Mr. C.E. Dip	Hoofd Centraal Bureau Juridische en Algemene Zaken
Mr. L.A. Halley	Advocaat
Mr. E.L. Joubert	Oud-notaris
Mr. R.P. Koeyers	Lid Hof van Justitie
Mr. W.A. Luiten	Docent Staatsrecht UNA
Mr. W. Smit	Docent Bugerlijk Recht UNA

Medewerkers zijn:

Mr. W. Boom	Oud Procureur-Generaal, strafrecht
Mr. N. Henriquez	Docent UNA, arbeidsrecht
Dr. E. Monte	Advocaat, procesrecht
Mr. M. Elbes	Wetenschappelijk medewerkster UNA, secretaresse

Het tijdschrift verschijnt eenmaal per kwartaal.
Het abonnementsgeld bedraagt f. 40,– per jaar (studenten H.B.O. en UNA f. 30,–).
U kunt zich abonneren door storting van f. 20,– (studenten f. 15,–) voor de twee resterende kwartalen van dit kalenderjaar op een van de rekeningen van de Stichting Tijdschrift voor Antilliaans Recht:
– 1360498 bij A.B.N. te Curaçao of
– 872364 bij Maduro & Curiel's Bank eveneens te Curaçao.

STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken:
op dinsdag 9 sept. 1980 van 08.00 - 16.00 uur:

GED. F.D. ROOSEVELTWEG (nabij Jan Noorduynweg - W. Churchillweg) – GED. JAN NOORDUYNWEG (nabij F.D. Rooseveltweg) – GED. W. CHURCHILLWEG (nabij F.D. Rooseveltweg) – MGR. VERRIETINSTITUUT – HULPKANTOOR STA. MARIA – PTO. CABELLOWEG – KAYA FIFI RÖMER – KAYA CHONCHI SINT JAGO – KAYA HENNY EMAN – KAYA DR. FRANK DE CASTRO – KAYA NENE ROZENDAL – KAYA NENE HÜECK – KAYA O.C. BERNABELA – KAYA ALDERLIESTE – GED. DI KAYA DR. GUNGU MAAL (ged. Schonegevelstraat) – UN PARTI KAYA AMADOR NITA.

De Onderwijsdirecteur Curaçao maakt hierbij bekend dat, bij voldoende deelname, op Curaçao begonnen zal worden met de landsleergangen opleidende voor

S.P.D. I (begin oktober 1980)
S.P.D. II (begin januari 1981)

Inschrijvingen, uitsluitend schriftelijk, vóór 15 september a.s. aan het Departement van Onderwijs, Santa Rosa 48, onder vermelding van naam, adres en vooropleiding (fotocopieën insluiten).

Minimale vooropleiding: voor S.P.D. I: diploma M.B.A. en voor S.P.D. II: diploma S.P.D. I

De Onderwijsdirecteur voornoemd,
R.D. KLEINMOEDIG.

OPENBARE VERKOOP

Op woensdag, 15 oktober 1980, des voormiddags om 10.00 uur zal ten overstaan van een van de notarissen of diens plaatsvervanger van het kantoor Joubert, Palm, Senior & Alexander, ten kantore aan de De Ruyterkade 58A in het openbaar aan de meestbiedende worden verkocht ex artikel 14 van de Eilandsverordening van 12 juni 1953 op de uitgifte in erfpacht van gronden toebehorende aan het Eilandgebied Curaçao (Afkondigingsblad Curaçao 1953 nummer 29):

Een tot 23 oktober 2034 lopend recht van erfpacht op een perceel grond, groot 2.227 m2, gelegen in het Stadsdistrict van Curaçao aan het Pietermaaiplein, kadastraal bekend als Stadsdistrict Sectie A nummer 4642, met de daarop in aanbouw zijnde parkeergarage.

De erfpachts- en veilingvoorwaarden liggen ter inzage op ondergetekend notariskantoor vanaf 8 dagen voor de veiling en houden onder meer in dat iedere bieder gehouden is terstond een bankgarantie of andere vorm van zekerheid ten genoegen van het Eilandgebied Curaçao te stellen tot nakoming van zijn bod.

Joubert, Palm, Senior & Alexander
De Ruyterkade 58A.

Departement van Ekonomische Zaken

BEKENDMAKING



De Regering van de Nederlandse Antillen heeft besloten in het kader van de inflatiebestrijding meer voorlichting te geven aan de konsument. In dit verband zullen op regelmatige basis prijsvergelijkingen per produkt gepubliceerd worden.

CURACAO

De konsumenten worden erop gewezen dat slechts prijzen zijn vergeleken. Er is geen rekening gehouden met mogelijke kwaliteitsverschillen.

	ANTEM N.V.	CURACAO HARDWARE	LATRA N.V.	PROSPERO BAIZ INTERCONTI	GOMEZ ENTERPRISES	KOOYMAN N.V.	NOOYEN N.V.	TEHABU N.V.	CURACAO TRADING CO.
HOUT GESCHAAFD per waardevoet					1.45	1.40	1.40	1.40	1.40
HOUT RUW per waardevoet					1.45	1.50	1.40	1.40	1.50
SPANPLAAT 4 x 8 voet 18 mm							32.00	35.75	32.00
MULTIPLEX									
4 x 8 voet 6 mm			20.75						
4 x 8 voet 12 mm			41.25	42.50	49.00	41.40	38.00	40.00	
4 x 8 voet 18 mm		75.00	62.50	70.00	70.00	60.06	65.00	66.50	65.00
TRIPLEX									
4 x 8 voet 4 mm				16.00	19.50		16.00	14.75	15.00
4 x 8 voet 5 mm		22.50	19.00	18.50			17.50	20.00	18.00
4 x 8 voet 6 mm		24.50		20.00	29.50	22.30	20.00		33.00
4 x 8 voet 12 mm		48.00							
SOFTBOARD 4 x 8 voet 12 mm		14.00	22.50	25.00	16.50	16.60	14.50	16.75	14.50
HARDBOARD									
4 x 8 voet 3 mm		8.50		9.50	8.00	8.35	9.25	8.80	9.25
4 x 8 voet 4 mm			9.25						
RUBBERROID Toplaag per rol	15 meter 135.00		15 meter 70.00		20 meter 85.-	15 meter 45.50	20 meter 60.-		
RUBBERROID Onderlaag per rol	20 meter 120.00	25 meter 85.-	20 meter 73.50	20 meter 90.00					
LODERIET per rol	10 meter 13[illegible].-	25 meter 110.-		10 meter 115.-	10 meter 115.-	10 meter 90.00			
ETERNIET PLAAT per voet				5.00	4.90	3.45	3.00		3.50
ZINKPLAAT per voet		1.50	2.00	2.00	1.85	1.76	1.85	1.70	
ALUMINIUM PLAAT per meter			19.70	18.50	19.50	24.00	15.50		
BINNENDEUREN Triplex 83 x 211 1/2 cm. 1 1/2 duim		57.00	57.50	70.00	65.00	62.34	35.00		65.00
GEGALVANISEERDE PIJPEN MED. WEIGHT									
1/2 duim Lengte 6 meter	26.40	16.50	17.00	17.50	18.50	16.30	14.00	15.50	13.00
1 duim Lengte 6 meter	57.60	30.00	31.50	32.00	36.50	28.75	28.00	27.50	26.50
2 duim Lengte 6 meter	115.50	64.00	70.00	65.00	68.00	61.50	60.00		53.00
GEGALVANISEERDE ELLEBOGEN									
1/2 duim	1.00	0.90	1.25	0.75	1.15	0.75	0.60		0.85
1 duim	2.75	2.25	3.00	1.70		1.50	1.15		
2 duim	5.50	5.00	7.50			4.50	3.45		
GEGALVANISEERDE T-Stukken									
1/2 duim	1.40	0.90	1.50	1.10	1.45	0.90	0.85		0.85
1 duim	3.00	2.95	3.00	2.45		1.75	1.50		
2 duim	13.50	7.95	9.00	10.90		5.00	4.00		
GEGALVANISEERDE UNIONS									
1/2 duim	5.00	3.95	3.50	2.90	2.45	2.50	2.00		
1 duim	5.75	6.00	4.75	5.45		4.25	3.25		
2 duim	14.95	14.50	13.50			9.00	7.50		
TUINKRANEN									
koper	6.50	5.95	8.75	5.15	7.25	11.50			8.50
chrome		9.50	8.75		8.95	[illegible]			10.40

	CURACAO HARDWARE	LATRA N.V.	PROSPERO BAIZ INTERCONTI N.V.	GOMEZ ENTERPRISES	KOOYMAN N.V.	NOOIJEN N.V.
P.V.C. BUIZEN						
6 meter 1/2 duim	9.50			7.50		
5 meter 2 duim	27.50	17.50	24.90	24.95	13.93	15.00
5 meter 4 duim	59.00	40.50			41.86	
6 meter 4 duim			72.90	58.50		35.00
5 meter 6 duim		78.75				85.00
P.V.C. ELLEBOOG 45o						
2 duim	2.95	1.95	2.65	3.75		1.85
4 duim	12.00	6.80		12.95	5.46	6.25
P.V.C. ELLEBOOG 90o						
2 duim	2.95	2.00	2.90		2.73	1.85
4 duim	10.01	6.80	9.80		8.19	7.20
6 duim	22.00					20.00
P.V.C. VERLOOPSTUKKEN						
4-2	5.50	3.50	5.05		2.73	3.50
6-4		8.50	6.75			11.25
P.V.C. Y STUKKEN						
2 duim	6.50	2.00	6.05			3.50
4 duim	11.50	11.25	16.20			9.00
6 duim		25.50				25.00
P.V.C. T STUKKEN						
2 duim	6.00	4.20	5.25	3.00		3.50
4 duim	15.50	11.25	16.20	6.50		9.00
6 duim		21.50				25.00

	ANTEM N.V.	LATRA N.V.	PAULI N.V.	FERREIRA SALES	CENTRO ELEC. EL CAMU	CURACAO HARDWARE
[illegible]ITSDRAAD						
[illegible] 100 meter	30.00	19.00	35.00	29.00	34.50	
[illegible] 100 meter	48.00	28.50	39.00	36.00	37.50	
[illegible] 100 meter	67.00	57.50	75.00		64.50	
[illegible]FLON TAPE PER ROL	3.00 12 meter	1.60 12 meter		2.95 / 4.50	1.50 / 2.25	2.50 15 meter
[illegible]RINGEN (FUSE)						
[illegible]	0.62	0.46	0.50	0.60	0.50	0.55
[illegible]	0.62	0.49	0.50	0.60	0.50	0.55
[illegible]	0.62	0.49	0.50	0.60	0.50	0.55
[illegible]OZEN						
[illegible]	1.08	1.50	1.30	1.30	1.00	
[illegible]	1.22	1.50	1.30	1.30	1.25	
[illegible]	1.22	1.50	1.30	1.00	1.25	
[illegible]	1.30	1.50	1.30	1.90		
[illegible]					1.50	
[illegible]OPPEN per [illegible]	[illegible]	[illegible]	0.20	0.20	0.18	0.25
[illegible]AKELAARS inbouw	2.60 en 5.93		1.75	2.45	1.65 en 2.25	4.00
[illegible]AKELAARS opbouw enkel	5.39		8.25	6.75	6.90	
opbouw serie	9.22		11.50		9.75	7.50
[illegible] LAMPEN						
[illegible]LINE 22 watt	19.80		16.50	14.50	8.50	
32 watt	26.29		18.50	21.00	12.50	
40 watt			20.00		20.50	
[illegible] watt	8.83		5.00	6.50	6.50	3.50
[illegible] watt	10.70		6.00	7.35	7.75	4.95
[illegible] ARMATUUR COMPLEET						
[illegible]LINE 22 watt			35.00	53.00	32.50 - 36.00	
[illegible] watt						
[illegible] 20 watt	44.30		22.50	46.10	18.75 - 36.00	32.00
[illegible] 40 watt	92.92		65.00		37.75 - 55.50	59.00

ANTEM N.V.	korting alleen voor installatie/aannemers
CURACAO HARDWARE	[illegible] 12% op cash aankopen.
LATRA N.V.	[illegible] Crediet Unions – Installateurs en aannemers
PROSPERO BAIZ INTERCONTI N.V.	[illegible] geen korting. Als men vraagt krijgt men [illegible] op cash-aankopen. [illegible] niet op lokaal gefabriceerde artikelen.
GOMEZ ENTERPRISES	10% korting op cash aankopen
KOOYMAN N.V.	10% korting op cash aankopen.
NOOYEN N.V.	Via crediet Union 10% Anders boven de Fl 500.–
TEHABU	geen korting
CURACAO TRADING CO	10% korting op cash aankopen.
FERREIRA SALES:	korting alleen voor installateurs.
PAULI N.V.:	korting voor installateurs en aannemers.
EL CAMU	Boven de Fl. 10.00 10% Boven de Fl. 150.– 15% Boven de Fl. 300.– 20%

ALGEMEEN:
HANGT ERVAN AF WAT VOOR SOORT BOUWMATERIALEN !!!!

OPNAMEDATUM: 30 Augustus en 1 september 1980
Prijzen zijn in Ant. Cnt.

De Plv. Direkteur
Drs. D.F. [illegible]

BIJSTAND [illegible]

Rigoureuze aanpak van dienst Domeinbeheer

WILLEMSTAD — [illegible] zou er [illegible] zou aanblijven als gedeputeerde [illegible] gedeputeerde drs. Monte Horsford [illegible] ontwikkelingen binnen de dienst [illegible] Horsford doelde op het omzetten van [illegible] professionele en modernere organisatie als [illegible] benoeming van de heer ing. [illegible] Daniels [illegible] hoofd [illegible] dienst - tegen de wil van het hoofd [illegible] en een deel van het personeel in - [illegible] diens ervaring en opleiding [illegible] Horsford [illegible] voorstel tot bevordering van de heer Daniels [illegible] aanden [illegible] zijn aanstelling moet gezien worden [illegible] een scheve toestand.

Eigenlijk zijn de [illegible] begonnen met de [illegible] mei dit jaar van de [illegible] tot waarnemend hoofd van de dienst Domeinbeheer. Hij is [illegible] komstig van het Kadaster, een landsdienst. De heer Commenencia had eerder dit jaar laten weten graag een waarnemer te hebben. Hij [illegible] echter geen politi[illegible] zien. De brieven [illegible] heeft de Amigoe enige [illegible] geleden gepubliceerd. [illegible] BC dan toch een politi[illegible] plan was te benoemen, dan liever een die al op de [illegible] werkt en niet nog een nieuwe erbij (Er werken er opmerkelijk veel politici: PSD-ers zijn er in de meerderheid-PEL). Hij noemde met name in [illegible] de heer Oscar Bet[illegible] voor de NVP-U. Toch besloot het BC de PSD-er Daniels van buiten aan te trekken, gezien zijn opleiding en ervaring, legde de heer Horsford uit.

[illegible] noodzakelijk [illegible] Domeinbeheer [illegible] dienst [illegible] ervaring [illegible] ondergeschikten [illegible] trekken tot [illegible] maximum.

VERTREKKEN

[illegible] Horsford nog niet [illegible] correct [illegible] net voorstel was nog niet voorgelegd [illegible]

PESTERIJEN

Een deel van het personeel [illegible] keerde zich van meet af [illegible] Volgens hem houdt tegen de [illegible] laatste vroeg in een [illegible] augustus bij gedeputeerde Horsford een dienstauto [illegible] Niet lang daarna kreeg hij die ook - buiten medeweten van het hoofd - met de mogelijkheid die thuis te stationeren. De gedeputeerde legde uit dat dienst-hoofden die mogelijkheid hebben. Voor andere functionarissen is het vereist dat een gemotiveerd verzoek wordt ingediend, waarna het BC beschikt. Voor de dienst Domeinbeheer stond al in 1979 de aanschaf van een nieuwe wagen begroot. Daar werd dat jaar vanaf gezien vanwege beperking van de eilandsuitgaven. Omdat die post nooit is uitgevoerd was er dit jaar dus een mogelijkheid daarvoor toen de heer Daniels' verzoek binnen kwam. "Ik merk dat er pesterijen zijn gestart binnen die dienst, belachelijke pesterijen", zei drs Horsford.

Vervolgens benaderde de heer Daniels de gedeputeerde met voorlegging van zijn arbeidssituatie ten opzichte van enkele ondergeschikten die in een hogere salarisschaal staan ingedeeld. De heer Horsford stuurde hem door naar de dienst Personeelszaken (PZ). De [illegible]

[illegible] of het huidige gem[illegible] BC [illegible] [illegible] dus [illegible] [illegible] Daarmee wordt het als niet correct beschouwd wanneer [illegible] beslist moeten worden op het BC van mei volgend jaar op te zadelen met een bevorderingsbesluit. Aangezien het precedenten zou scheppen zijn de ogen gericht op gezaghebber [illegible] mr. Ornelio Martina als voorzitter van het BC: hij kan of de zaak aanhouden en de gedeputeerden daar eventueel van overtuigen, of om ingeval het doorgedrukt zou worden voor vernietiging voor te dragen.

PRESSIE

De heer Horsford ontkende ten stelligste dat er door zijn partij pressie op hem is uitgeoefend om een dergelijke beslissing erdoor te drukken voor [illegible] Daniels. Zoals bekend zou de heer Horsford in ongenade zijn gevallen bij de PSD omdat hij te weinig partijmensen ontving en hen [illegible] minder vooruit hielp. Dit zou een manier kunnen zijn om een beetje goodwill terug te winnen. Daar is volgens de demissionair gedeputeerde in de verste verten geen sprake van.

De informatie die over de aangelegenheid is uitgelekt is volgens hem een bewijs van de onvrede die er bestaat op de dienst. "Maar ze moeten eerlijk spreken dat ik niet aanblijf of terugkeer als gedeputeerde op deze post. Ik had er namelijk wel flink het mes ingezet om het te reorganiseren en er een grondbedrijf van te maken. De adviezen daarvoor vanuit Nederland zou ik nagenoeg integraal hebben uitgevoerd" zei hij.

CANONS

Met de deskundigen van de Vereniging van Nederlandse Gemeenten (VNG) heeft de heer Horsford enige tijd geleden gesproken over noodzakelijke wijzigingen op de dienst: de grondadministratie moet geautomatiseerd worden, zodat het ook beter controleerbaar wordt (minder echte fouten en minder fouten ten gunste van "bekenden"), REDI en omzetten in een grondbedrijf dat

Studiedag van secretaressen-vereniging

WILLEMSTAD — De Antilliaanse secretaressen vereniging op Curacao organiseert op zaterdag 25 oktober in het Plaza hotel een studiebijeenkomst. Thema van de bijeenkomst, welke van half acht 's morgens tot drie uur 's middags duurt is: Verbeter je kennis. Er zullen twee lezingen worden gehouden en wel over Het belang van de vrije zones voor de economie van de Nederlandse Antillen (door Charles Gomes Casseres, in het Engels) en Wat een goede burger moet weten over Burgerlijke stand en zijn dienstverlening (door Rina Penso, in het Papiamento).

Als men na 30 september inschrijft is het inschrijfgeld de helft duurder. Nadere inlichtingen worden verstrekt door Amaryllis Hernandez (tel. 35478 na vijf uur 's middags) en Yvonne Poulina (tel.: 12677 op kantoor en tel.: 613483 thuis).

Zakenvaria

[illegible] NV [illegible] de [illegible] ingeschonderd [illegible] omdat het [illegible] makkelijk [illegible] conventionele type dat [illegible] Samen [illegible] het Zaken [illegible] dagen [illegible] betreft het het toestel type [illegible] 100 met honderd aan uitingen [illegible] De Curacao Oil [illegible] heeft een verzoek ingediend voor de ASB 900 met [illegible] voor negentig aan [illegible] Sel [illegible] ziet de toekomst [illegible] deze [illegible] met vertrouwen [illegible]

DERDE [illegible] NATIONAL information and books exhibition wordt van 17 [illegible] gehouden in Sri Lanka. [illegible] tentoonstelling waar [illegible] men voor [illegible] met hoeft te betalen [illegible] gegeven door [illegible] kinderen [illegible] Deepa en Palie [illegible] inzendingen voor de expositie, [illegible] het Sri Lanka-toeristengebied moeten gericht worden aan [illegible] Kulasena Bandula, International mutual centre, Dangi[illegible] Wategalara, Sri Lanka.

CURACAO HARDWARE & Equipment co. heeft het [illegible] bereikt als gevolg van zijn [illegible] dat het [illegible] is de twee divisies om te zetten in afzonderlijke ondernemingen, zo heeft managing director L. [illegible] medegedeeld. De afdeling [illegible] wordt Curacao equipment en de hardware afdeling wordt omgezet in Curacao hardware co. De beide ondernemingen [illegible] onafhankelijk van elkaar opereren. Het kantoor en de andere faciliteiten van Curacao equipment co. blijft hetzelf [illegible] Plaza.

WILLEMSTAD — Bij het autoreparatie-bedrijf Scherpenheuvel heeft men weer zijn slag geslagen: men ging er vandoor met vier accu's en twee calculators.

Voorgeschreven door RO-verordening

Openbare hoorzittingen over ontwikkelingsplannen

WILLEMSTAD — Voordat een ontwikkelingsplan uitgesproken wordt bestaat er volgens de eilandsverordening Ruimtelijke Ontwikkelingsplanning Curacao ruime gelegenheid er zijn zegje over te doen en om bezwaar aan te tekenen. Op verschillende plaatsen in de eilandelijke wet wordt met name het houden van openbare hoorzittingen genoemd.

Voordat een ontwerp-ontwikkelingsplan ter inzage gelegd wordt aldus artikel 5, houdt het Bestuurscollege op een door hem te bepalen plaats en tijdstip een of meer openbare hoorzittingen, waarop het voorontwerp wordt gepresenteerd en toegelicht en de aanwezigen in de gelegenheid worden gesteld hun mening over het voorontwerp kenbaar te maken.

Het ontwerp ontwikkelingsplan zelf ligt gedurende een periode van dertig dagen voor iedereen op het Bestuurskantoor ter inzage. Dit wordt tevoren bekend gemaakt in alle dag- en nieuwsbladen welke op Curacao verspreid worden. In de aankondiging moet ook staan dat er gelegenheid bestaat bezwaren in te dienen. Iedereen kan ook binnen de genoemde termijn van dertig dagen schriftelijk bezwaren indienen bij de eilandsraad.

In art. 10 ligt vast dat voordat een ontwerp-ontwikkelingsplan met bestemmingsvoorschriften dan wel een ontwerp van bestemmingsvoorschriften ter inzage wordt gelegd, het BC een of meer hoorzittingen houdt. Genoemde bestemmingsvoorschriften of ontwerp daarvan bestaan uit een of meer bestemmingskaarten met bijbehorende verklaring, waarop de bestemming van de grond wordt aangewezen en uit bepalingen in verband met de bestemmingen. Als bestemmingen kunnen worden genoemd woondoeleinden, bedrijfsdoeleinden, recreatieve doeleinden, verkeersdoeleinden, agrarische doeleinden, enz. Ook hiervoor is bepaald dat het ontwerp dertig dagen ter inzage ligt op het [illegible] van tevoren [illegible] en met de mogelijkheid binnen deze termijn schriftelijk bij de eilandsraad bezwaren in te dienen. Tegen de ontwerp-bestemmingsvoorschriften kunnen overigens uitsluitend belanghebbenden bezwaren bij de raad indienen.

Voordat de eilandsraad over de vaststelling van het ontwerp ontwikkelingsplan met bestemmingsvoorschriften, dan wel ontwerp bestemmingsvoorschriften besluit, stelt het BC degenen die tijdig bezwaren hebben ingediend, in de gelegenheid deze bezwaren mondeling toe te lichten op een door het BC te houden openbare hoorzitting. Deze hoorzitting wordt niet later gehouden dan dertig dagen nadat de termijn voor het indienen van bezwaren is verstreken. De eilandsraad op zijn beurt stelt een en ander binnen negentig dagen na afloop van de termijn van dertig dagen voor bezwaren, vast. De vaststelling kan ten hoogste voor eenzelfde termijn verdaagd worden.

De vastgestelde plannen liggen voor [illegible] gedurende dertig dagen ter inzage op het Bestuurskantoor. Degenen die [illegible] bezwaren hebben tegen door de eilandsraad aangebrachte wijzigingen kunnen binnen deze termijn van terinzagelegging beroep instellen bij de gouverneur. Wanneer het plan uiteindelijk onherroepelijk is geworden wordt het plan nogmaals ter inzage gelegd in het bestuurskantoor. Tot zover de mogelijkheden om kennis te nemen van en bezwaar te maken tegen de ontwikkelingsplannen en de bestemmingsvoorschriften overeenkomstig.

Overigens worden ook de ontwerpen van een uitwerkings- of wijzigingsplan ter inzage gelegd op het Bestuurskantoor en wel gedurende vijftien dagen. In die periode kunnen schriftelijke bezwaren bij het BC worden ingediend. Binnen dertig dagen na afloop van de inzage tijd wordt het plan vastgesteld door het BC. Het genoemde uitwerkings- of wijzigingsplan en het ontwerp daarvan bestaat uit een of meer kaarten met bijbehorende verklaring, waarop de uitgewerkte of gewijzigde bestemmingen van de grond worden aangewezen, bepalingen in verband met de uitgewerkte of gewijzigde bestemmingen en een toelichting waarin de gedachten welke aan een en ander ten grondslag liggen worden weergegeven. De uitwerking of wijziging geschiedt zoveel mogelijk in overleg met belanghebbenden.

CPV-bijeenkomst

WILLEMSTAD — Op donderdag 11 september komt de Curacaose postzegel vereniging (CPV) voor zijn maandelijkse samenkomst bijeen in het jeugdhuis de Tamarijn te Mahaai. Om half acht gaat de zaal al open voor degenen die willen ruilen en kopen, om half negen begint de eigenlijke bijeenkomst. Leden en belangstellenden zijn welkom.

Postzegel-en muntenbeurs

WILLEMSTAD — Op zaterdag 4 oktober wordt in het Tamarijn clubhuis weer een munten en postzegelbeurs gehouden. Dit gebeurt in samenwerking tussen de vereniging Numismatica en de Curaçaose postzegelvereniging. De beurs is open tussen drie uur en zes uur 's middags. Iedereen is dan welkom.

Prijsindexcijfer in juni omhoog

WILLEMSTAD — Volgens berekeningen van het Centraal Bureau voor de Statistiek is het prijsindexcijfer van de gezinsconsumptie voor de Benedenwindse eilanden voor de totale bevolking op basis april 1976 = 100 in de maand juli 1980 met 1.0 procent gestegen t.o.v. juni 1980. Het indexcijfer was 154.1 in juni 1980 en is 155.6 geworden in juli 1980. De stijging over de periode december 1979/juli 1980 bedroeg 9.6 procent.

Over de periode juni 1980/juli 1980 werden naar sektoren prijswijzigingen naar boven waargenomen voor: Voeding en dranken 1,6 procent; kleding en schoeisel 0,3 procent; woning 0,8 procent; woninginrichting en huisraad 0,9 procent; gezondheidszorg 0,1 procent; vervoer en kommunikatie 1,1 procent; recreatie, amusement en kulturele goederen en diensten 0,2 procent; overig 0,6 procent.

Remitido

E chaque di autodeterminashon

KOMO PRONTO E informe [illegible] Grupo di Trabow di Reino (KWG) lo keda publika, P.S.D. for di awe ta kuminsa ku un serie di [illegible] pa informa [illegible] manera kritiko pero [illegible] varios tema importante di e informe aki ta [illegible] E promer komunikado [illegible] e tema sentral [illegible] informe di KWG esta autodeterminashon di kada isla.

[illegible] Grupo di Trabow di Reino a disidi di [illegible] autodeterminashon [illegible] manera masha dudoso. [illegible] tin vario definicion [illegible] internacionalmente te goza di hopi rekonosimiento y akseptacion, toch KWG a prefera pa husa un definicion hopi vago y questionable. Sin mas ni menos KWG ta [illegible] ku autodeterminashon di kada isla di Antiyas ta ensera e derecho di kada pueblo di e islanan aki pa disidi [illegible] mes riba nan futuro y destino.

Tumando na kuenta nos aktual [illegible] estatal (seis isla uni den un solo estado) tur [illegible] tin algu konosimiento di derecho internacional lo nota ku e definicion di KWG no ta nada mas ku algu [illegible] solamente por tin validez den seno di esnan ku a jega na tal akuerdo. Ku otro palabra tin hopi [illegible] ku e definicion di KWG lo wordu aksepta sin mas ni menos pa bira baisnan independiente.

Pakiko? Pasobra e definicion di KWG ta laga porta nanchu habri pa kada un di e islanan Antiyano separa su mes ora e ta hanja boh for di e konstelacion Antiyano. Esaki ta e asina jama "[illegible] recht" (derecho di separacion), algu ku internacionalmente te ainda no ta wordu aksepta. P.S.D. durante di e reunionnan di Grupo di Trabow di Reino na mas ku un okasion a pidi pa laga e ekspertonan di Ministerio di relacionnan Eksterior di Reino duna un konseho riba e definicion ku KWG ta huza pa autodeterminacion. Biesheuvel no a hasi kaso di e petishonnan aki y a dal bai pa termina e informe.

P.S.D. a avisa ku promer ku Konferencia di Mesa Rondo el lo bin ku su punto di vista riba e tema aki, pasobra nos di P.S.D. ta konvensi ku e definicion di KWG no ta nada mas ku un chaque di e [illegible] peritonan Hulandes.

Ku lo siguiente nos di P.S.D. kier proba ku Hulanda mes den Nashonnan Uni a defende komo punto di bista ku si un pais ku ta konsisti di mas parti mester bira independiente, esaki mester sosode komo un unidad y no por aplika autodeterminacion di un di e partinan sin mas. Ata aki kiko Hulanda su opinion tabata enkuanto di autodeterminacion di un di e islanan Comores ku tabata pertenese na Francia. Na kuminsamentu di anja 1975 a keda disidi ku Comores ta bira independiente. Comores ta konsisti di 4 isla, di kual un di nan, esta Mayotte no kier a bira independiente huntu ku e 3 otronan. Na juni 1975 Parlamento Frances a disidi ku mester respeta autodeterminacion di Mayotte.

Na juli 1975 Comores a bira independiente y na oktober dje anja ey Francia a anuncia di respeta e independencia di 3 isla di Comores y ku un referendum lo wordu tene na Mayotte pa tende kiko e pueblo di e isla aki ta desea.

Dia 12 di november 1975 Comores a bira miembro di Nacionnan Uni y dia 4 di februari 1976 Konseho di Siguridad di Nacionnan Uni a reuni pa diskuti e intencion di Francia pa organisa un referendum dia 8 di februari 1976. Aunke riba e fecha ultimo aki pueblo di mayotte den e referendum a duna di konose ku nan ke keda serka Francia, Konseho di Seguridad un dia despues kier a tuma un resolucion kondenando Francia ku e ta mete den asuntunan interno di Comores. E resolucion aki no por a pasa, pasobra Francia a emiti su veto kontra dje.

Despues di esaki e grupo di paisnan Afrikano na agosto di 1976 a pone e kestion aki riba agenda di Assamblea di nacionnan Uni y nan a bin ku e resolucion pa kondena Francia.

Awor e kos importante ta bin. Hulanda durante e votamentu riba e resolucion aki a abstene di voto, pero a motiya su voto (di 21 di oktober 1976) via Embajador Dr. Johan Kaufmann di sigiente manera:

"The Netherlands delegation has abstained during the vote on the resolution just adopted on the question of the island of Mayotte. This abstention was mainly based on the unbalanced manner in which the resolution reflects the situation and the position of the French Government. I wish to state, however, that the Netherlands abstention does not detract from the position of the Netherlands Government that, as a matter of principle colonial territories should gain independence WITHIN THEIR HISTORICAL BOUNDARIES".

E motivacion di voto aki papia pa su mes: Hulanda su prinsipio ta ku den biramentu di independensia integridat territorial (historic boundaries) ta kapa ku nan ta huza) mester prevalese. E ehempel aki pa nos di P.S.D. ta mustra klaramente ku e peritonan Hulandes, kiko ta e posicion Hulandes, traha un chaque ku e definicion di autodeterminacion. Maske kuantu nan ta purba splika den e informe di KWG ku nan "hasi nan best" pa juda obtene rekonosimientu internacional den kaso ku un die islanan Antiyano disidi pa bira independiente riba su so, tur esaki por wordu konsidera nada mas ku un kos di huma. Den proksimo komunikadonan nos di P.S.D. lo sigui analisa e pronto nos di [illegible] ku prueba kende ta esnan ku a wordu kokabes abou den KWG.

Na nomber di direktiva di PSD

DRS ERIC KLEINMOEDIG

WORLD IN A NUTSHELL

WARSAW — Polish Leader Edward Gierek, 76, described as seriously ill with heart trouble, has been replaced by Communist Party Stanislaw Kania, 53, almost 10 years in power. surprise decision by the central committee early followed severe pressure strikers who finally won unprecendented in bloc, including the establish free trade unions. Analysts cautioned against interpreting the choice orthodox bureacrat to Mr Gierek as a party towards a hard line.

BONN — The chances of an West German summit, postponed because of the Afghanistan and Polish crisis, summer after East statement yesterday session could not be soon. East German Erich Honecker said earlier he was eager for expanded ties with Bonn but now his country indicates the meeting is not possible before mid-1981.

WASHINGTON — Senators investigating Billy Carter's Libyan ties are expected to White House National Security adviser Zbigniew Brzezinski's handling of sensitive security information next week. Mr Brzezinski also is under investigation by the Justice Department to see whether he broke security rules by warning the President's brother not to proceed with a Libyan oil deal which could have netted Billy millions of dollars.

TEHERAN — Iran's Foreign Ministry has given the Soviet Union until Sunday to agree to close its consulate at the Caspian Sea port of Rasht, state radio reports. Yesterday's demand, also instructing complete the of consular activities to the central Iranian city of a week, marks a in Soviet-Iranian relations.

WASHINGTON — President Carter's budget director tonight Republican presidential Ronald Reagan's tax budget proposals as unworkable "voodoo economics". In the Carter Administration's most detailed and critical attack yet on Mr Reagan's economic ideas, budget director James McIntyre said the Republican leader's plan for huge tax cuts and a balanced budget could never be implemented.

VIENNA — Greece and Romania said today that a meeting on European security in Madrid later this year should advocate calling an all-European disarmament conference. A joint communique published by the official Romanian news agency Agerpres said Greek President Constantine Karamanli's and Romanian head of state Nicolae Ceausescu agreed that the Madrid meeting, should adopt the text of a precise mandate convening the arms talks.

LONDON — The United States was tonight accused of planning a military invasion of Ethiopia. A statement issued by the Ethiopian embassy here said the build-up of U.S. military presence in neighbouring Somalia was a serious threat to peace in Northeast Africa and could develop into a war of unimaginable proportions. The United States has announced it will supply 40 million dollars worth of arms credits to Somalia as part-payment for using military facilities there, mainly the former Soviet base at Berbera on the Gulf of Aden.

UNITED NATIONS — West German ambassador Rudiger von Wechmar was certain to become president of the UN General Assembly opening on September 16 following the withdrawal today of his Spanish opponent, Jaime de Pinies. Under a private deal Spain will seek, and was considered certain to obtain, election to a two-year term on the 15-member Security Council. Mr De Pinies, Spain's chief UN delegate and one of the most experienced diplomats here, had a good chance of beating Mr Von Wechmar if he had persisted with his candidacy for the world body's highest office.

CAIRO — Egypt, Israel and the United States have set October 15 as a preliminary date for starting their talks in Washington or New York to prepare for a Camp David-style summit, the semi-official newspaper Al Ahram reported today. The newspaper Quoted Egyptian Minister of State for Foreign Affairs Boutros Ghali as saying the preliminary date was suggested by U.S. special envoy Sol Linowitz during his recent visit to the region.

CARACAS — Venezuela is in favour of OPEC Oil Ministers meeting in Vienna later this month to discuss the current state, of the oil market, Energy and Mines Minister Humberto Calderon Berti said today. Oil Ministry sources in Gulf States have said several Ministers requested the special session to talk about the glutted oil market.

GUATEMALA CITY — Guatemala and the Dominican Republic, the last two countries with embassies in Jerusalem, have ordered their diplomats in Israel to move to Tel Aviv, a joint communique issued here today said. The two Latin American governments decision followed those of 11 other nations which have moved their embassies to Tel Aviv since Israel's recent addption of Jerusalem, including the Arab eastern sector of the city, as the country's capital.

WASHINGTON—Gasohol using alcohol distilled from maize could easily supply nearly half of the US needs for lead-free petrol by 1990, according to a study released today. Senator Birch Bayh, chairman of the US national alcohol fuels commission, said production of gasohol could be increased sharply over the next 10 years with little impact on food prices or grain exports.

PEKING — Vice-premier Yao Yilin, China's newly-appointed state planning chief, said last night the government did not plan to extend the period of economic readjustment beyond 1981. The process, under which a number of foreign contracts were cancelled last year and the overall emphasis was shifted from heavy industry and agriculture, started in early 1979.

BARCELONA — The military driver of brigadier-general Enrique Bris Armengol, seriously wounded when suspected leftist urban guerrillas killed the general in this Catalan city on Tuesday, died in hospital here tonight, a hospital spokesman said.

NEW YORK — American actess-director Barbara Loden, wife of film director Elia Kazan, died yesterday in Mount Sinai hospital. She was 48 years old. Miss Loden was among the first woman to write, direct and star in a feature film — "Wanda", which won the international critics award at the 1970 Venice film festival. She also had appeared on the stage.

PANAMA CITY — Panama's Rodrigo Sánchez confirmed today he would run for re-election as president of the World Boxing Association (W.B.A.) during its convention later this month in Seoul, South Korea.

NEW YORK — Chris Evert Lloyd goes after her fifth U.S. open title today when she meets 18-year-old Hana Mandlikova of Czechoslovakia, the third teenager to challenge her in the final in three years. Twenty-four-year-old Lloyd, seeded third, reached the final for the sixth consecutive time yesterday when she scored a 4-6 6-1 6-1 victory over top-seeded Tracy Austin, who beat her in last year's final.

Baseball Results

NEW YORK — Results of Major League baseball games played on Friday:
AMERICAN LEAGUE:
New York Yankees 6 - California Angels 5 (10 Innings); Baltimore Orioles 8 - Oakland A's 7; Kansas City Royals 2 - Cleveland Indians 1; Seattle Mariners 4 - Boston Red Sox 2; Detroit Tigers 1 - Minnesota Twins 0; Chicago White Sox 3 - Toronto Blue Jays 0; Texas Rangers 6 - Milwaukee Brewers 5.
NATIONAL LEAGUE:
Cincinnati Reds 5 - Chicago Cubs 3; Atlanta Braves 7 - Pittsburgh Pirates 4; St. Louis Cardinals 7 - Houston Astros 5; Los Angles Dodgers 1 - Philadelphia Phillies 0; Montreal Expos 8 - San Francisco Giants 0; San Diego Padres 4 - New York Mets 2.

GEBE gets new Werkspoor engine

WILLEMSTAD — Werkspoor of the Netherlands will supply a Diesel engine to St. Maarten's energy company GEBE this month, enabling its installation before the start of the tourist high season. The staten legislative council has agreed in principle to the central government standing surety to Werkspoor. GEBE's old machines broke down in last years's hurricane season. The new engine costs 1.4 million guilders, 80 per cent of which will be financed by a purveyor's credit at an interest rate of 9.8 per cent.

Earlier, OGEM provided the guarantee, but this arrangement stopped to exist after the taking over by the government of the company's shares.

Nurses strike at Jamaican hospital

KINGSTON — A strike by registered nurses at the Cornwall regional hospital in north-western Jamaica, has spread to other rural institutions.

The strike started on Wednesday of last week, in protest of the reinstatement at Cornwall regional of an enrolled nurse, who had been suspended earlier this year, for striking a registered nurse. The registered nurses, however — represented by the Nurses Association of Jamaica, are demanding her transfer to another hospital, pointing out that she had previously been guilty of similarly aggressive behavior.

Barbados promotes tourism

BRIDGETOWN — The Barbados Board of tourism has planned a promotional tour of Europe in October this year.

The Board's manager, Senator Randolph Fields, was quoted as saying that during the coming trip emphasis will be placed on Britain and Western Germany.

Senator Fields was speaking shortly. after returning to Barbados from a similar two-week promotional tour of Latin America.

English Companion

HENRY ® by Jack Tippit

WISHING WELL
WISHING WELL
WISHING WELL

Walt Disney's DONALD DUCK ®

PARTITIONS! A GOOD WORKER NEEDS A LITTLE SOLITUDE TO CONCENTRATE ON HIS WORK!
FEWER DISTRACTIONS WILL ALLOW ME TO DO A BETTER JOB! THEY'LL DECREASE THE NOISE LEVEL...
...AND LESS NOISE MEANS I CAN PAY MORE ATTENTION TO IMPORTANT BUSINESS!

Archie ®

YES, SIR!
WELL, ARCHIE, WE FOUND YOUR CAR!
WOW! IT WAS STOLEN ONLY ABOUT AN HOUR AGO!
THAT'S REALLY GREAT POLICE WORK, OFFICER! WHERE DID YOU FIND IT?
TWO BLOCKS FROM YOUR HOUSE, WHERE THE THIEF ABANDONED IT WHEN THE MOTOR FELL OUT!

Beetle Bailey ® By Mort Walker

AREN'T CLEANING GARBAGE BEETLE?
I AM!
RIGHT NOW IT'S IN THE SOAK CYCLE
WHAT'S BEETLE DOING?
HE'S IN THE SOAK CYCLE

Beurskoersen en andere informatie

Verstrekt door Bache Halsey Stuart Shields Inc., Curaçao Plaza hotel, tel. 11234.

NEW YORK CLOSINGS

ABT	ABBOTT LAB.	48 7/8	GM	GENERAL MOTORS	53 7/8
ACD	ALLIED CHEM	53 1/2	GY	GENERAL TIRE	20 3/8
AHC	AMERADA HESS	32	GP	GEORGIA PACIFIC	28 1/8
AMR	AM. AIRLINES	9 1/4	GS	GILLETTE CO	30 1/8
ACY	AM. CYANAMID	27 1/4	GR	GOODRICH	22 3/8
AMO	AM. MOTORS	6	GO	GULF OIL	39 5/8
T	AM. TEL+TEL	55 5/8	HM	HOMESTAKE MNG	86 7/8
ASA	ASA LTD	65 3/4	IBM	IBM	66 1/2
ARC	ATL.RICHF.OIL	45 7/8	IP	INTL.PAPER	40 1/2
AVP	AVON PRODUCTS	37 1/8	ITT	INT.TEL+TEL	30 7/8
BAC	BACHE GROUP	15 1/2	KN	KENNECOTT	30 1/8
BAM	BANK AMERICA	26 1/2	LIT	LITTON	64 1/8
BOL	BAUSCH+LOMB	58 3/8	MMM	MINN.MNG.MFG	58
BRY	BEATRICE FOODS	21 7/8	PCG	PAC.GAS+EL	23 5/8
BS	BETHLEHEM STEEL	24 7/8	PN	PANAM W.A	5 1/2
BDK	BLACK+DECKER	21 3/4	PEP	PEPSI CO	26 1/8
BA	BOEING CORP	38 1/2	PFE	PFIZER	43
BCC	BOISE CASCADE	36 3/8	P	PHILIPS PETR.	43 1/8
BP	BRITISH PETR.	34 3/4	MO	PHILIP MORRIS	44 1/4
BNI	BURLINGTON NORTH	44	PNC	PENNZO CORP	52 3/4
BGH	BURROUGHS	68 1/4	POR	PORTEC	17 3/4
CP	CANADIAN PACIFIC	42	PG	PROCTER+GAMBLE	77 5/8
CMB	CHASE MANHATTAN	44 3/8	RJR	REYNOLDS IND	41 3/8
CO	CHESSIE SYSTEM	38 7/8	SFF	SANTA FE	62 1/4
FNC	CITICORP	23 1/8	SRL	SEARLE (G.D.)	25 3/4
KO	COCA COLA	36 3/8	S	SEARS ROEBUCK	17 3/4
CDA	CONTROL DATA	73 1/2	SKL	SMITH KLINE	58 1/2
DEC	DIGITAL EQUIP	87 1/2	SY	SPERRY CORP	53 3/8
DOC	DR. PEPPER	14 1/2	SN	ST.OIL IND	58 5/8
DMI	DOME MINES	36 3/4	SRT	ST.REGIS PAPER	30 3/4
DMP	DOME PETROL	73	TDY	TELEDYNE	172
DOW	DOW CHEM	35 1/8	TX	TEXACO	37 1/2
DD	DUPONT NEMOURS	44 5/8	TW	TRANS WORLD	18 1/2
EK	EASTMAN KODAK	64 1/2	UK	UNION CARBIDE	46
ENG	ENGELHARD M+CH	52 3/8	UNP	UNION PACIFIC	48 7/8
XON	EXXON	71 3/4	UTX	UNITED TECHN.	50
FDS	FEDER.DEPT.ST.	33	UPJ	UPJOHN	61 1/2
FLR	FLUOR	48 5/8	X	US STEEL	22 7/8
FMC	FMC CORP	23 1/8	WFC	WELLS FARGO	26 5/8
F	FORD MOTOR	29 3/8	WY	WEYERHAUSER	36 3/8
FWC	FOSTER WHEELER	42 5/8	WFI	WHEELABR.FRYE	47
GD	GENERAL DYNAMICS	71 3/4	Z	WOOLWORTH (FW)	26 3/8
GE	GENERAL ELECTRIC	54 1/8	XRX	XEROX CORP	60 1/2

AMSTERDAM CLOSINGS

AKZO	22.30	(22.50)	HOOGOVENS	14.50	(14.40)
ABN	312.50	(311)	KLM	65.30	(66.40)
AMRO	65.30	(65.30)	NATL. NEDL.	118.40	(117.40)
HEINEKEN	54.60	(54.20)	NMB	235.20	(236.50)
PHILIPS	17.40	(17.50)	ROYAL DUTCH	171.30	(171.60)
ROBECO	183	(183)	UNILEVER	121.50	(121.70)

After opening lower, stock prices turned mixed in late morning trading. The DOW industrial average off over 3 points earlier, pared its loss to about a point before it went downhill agin during the afternoon. The market closed down 7.85 to 940.96. Volume was moderate at 38.300.000. The market also had to digest the jump in food and feed prices which jumped 7.8% in August.
In the news background today Cl their prime rate to 12 percent from 11 1/2 percent. The move reflected the recent rise in short term interest rates and probably represents the peak in this key leading rate.

The money supply figures released after the close showed MI-A up 500 million dlrs, MI-B also up 500 million dlrs, U.S. demand deposits down 391 million dlrs for the week of August 27.

		opening	close
GOLD			
	New York	655	653
	October	660	656
PLATINUM			
SILVER	New York	17.18	17.35

NYSE most actives
718 000 SONY CORP 12 3/8+1/4
402 5000 WHITE MOT 3 1/8-1 7/8

ASE most actives
420 600 INTERC. GAS 20 1/4 +3/4
383 600 INTL BANKn. 3 5/8+3/8

DJII close 948.81 (prev.) close 940.96 7.85

VOLUME 38.6000.000

TREASURY BILLS
13 weeks 9.87
26 weeks 10.62

FEDERAL FUNDS
10 1/4 offered

MONEY MART ASSETS (as of Sept. 4, 1980)
7 ds, yield 9.67
30 ds. yield 8.53
7 ds, yeild 9.67

Assistance to Alan victims urged

CASTRIES — Saint Lucia's opposition United Peoples Movement is once again urging the government to immediately provide assistance to those persons who have lost their homes following the passage of hurricane Alan.

The party's call is in response to a recent newspaper interview in which the island's Housing Minister is reported to have said that this government has intentions to assist in repairing homes damaged by the hurricane. But this statement by the Minister was dismissed as being "feable" by the opposition party.

Trinidad celebrates independence Day

PORT OF SPAIN — The people of Trinidad and Tobago this week celebrated their eighteenth anniversary of independence, and the West Indies Jaycees have joined other organizations and governments in sending messages of congratulations to the twin-island republic.

A message from the Jaycees president to Trinidad and Tobago's Prime Minister Eric Williams said that the country had responded to challenges of a newly independent state.

Barbados opposition elects president

BRIDGETOWN — Barbados's former Prime Minister, Errol Barrow, has been elected president of the opposition Democratic Labour Party.

The elections took place at the party's annual conference on Monday last.

Mr. Barrow, who led the party's government from 1961 to 1976, was elected unopposed.

Chef des chefs

STOCKHOLM — President Carter's chef admitted that the southern President does like southern-fried chicken, but French President Valéry Giscard d'Estaing's chef declined to be specific about his boss' culinary preferences. "Monsieur le President like delicate foods, but not much of them".

"He has taste; he remembers dishes for months. He is too busy to discuss menus. He is a great challenge to cook for", said Marcel le Servor of the French head of state.

Mr Le Servot is president of a most exclusive organisation "Club des chefs des chefs" (club of the chefs of the chefs, CCC), whose membership is limited to the chief cooks of the world's heads of states.

St. Kitts-Nevis government keeps private land

BASSETERRE (RA/SNA) — The St. Kitts six month old coalition government has decided to keep as public property twenty thousand acres of private land seized under a controversial act in 1975.

This move is in keeping with the previous government. Premier Dr Kennedy Simmons said that the lands will remain under public ownership, and negotiations with the former landowners are to start next month. The negotiations hve dragged on with the former landowners rejecting an offer of ten million East Caribbean dollars as being way below what the land is worth.

WEKELIJKS OP ZATERDAG

